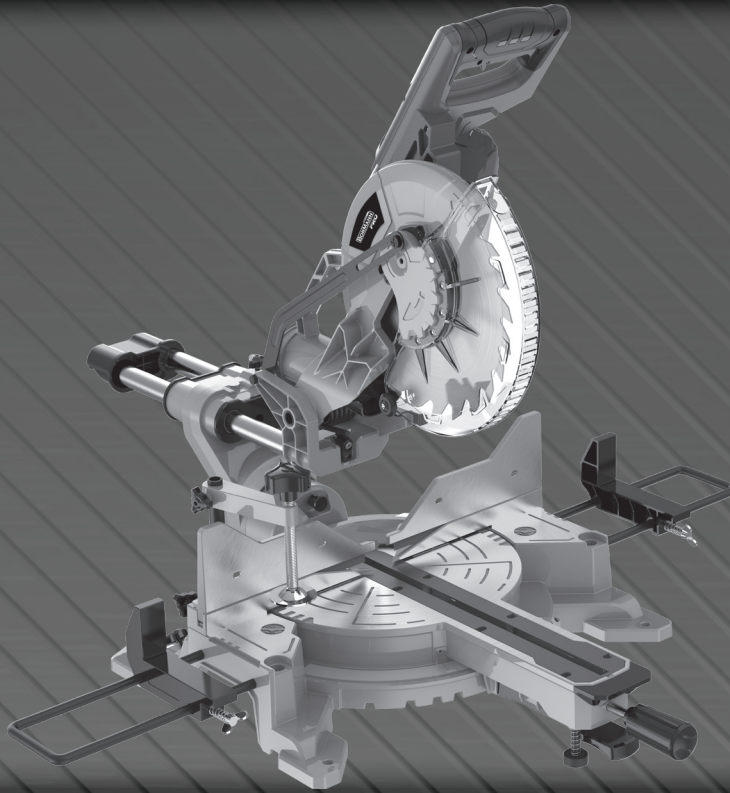


BORMANN[®] PRO

Built to last.



BDX2520

050247

EN USER'S MANUAL

v2.2

FR MANUEL D'UTILISATION

IT MANUALE D'USO

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





Read the instruction manual
Lisez le manuel d'instructions
Leggere il manuale di istruzioni
Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης



Caution: Laser radiation
Attention : Rayonnement laser
Attenzione: Radiazioni laser
Προσοχή: Ακτινοβολία laser



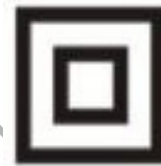
Caution! Wear ear-muffs
Attention! Portez des bouchons d'oreille
Attenzione! Indossi dei paraorecchie
Προσοχή! Φορέστε ωτοασπίδες



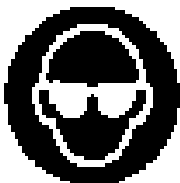
Laser class 2 product!
Produit laser de classe 2!
Prodotto laser di classe 2!
Προϊόν τάξης Laser 2 !



Caution! Wear a breathing mask
Attention! Portez un masque respira-
toire.
Attenzione! Indossi una maschera res-
piratoria.
Προσοχή! Φορέστε μάσκα



Double insulation
Double isolation
Doppio isolamento
Διπλή μόνωση



Wear protection goggles
Portez des lunettes de protection
Indossare occhiali di protezione
Φορέστε προστατευτικά γυαλιά



Conforms to relevant safety standards
Conforme aux normes de sécurité en vigueur
È conforme agli standard di sicurezza pertinenti.
Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Do not reach into the running saw blade
Ne pas mettre les mains dans la lame de la scie
en marche
Non tocchi la lama della sega in funzione
Μην πιάνετε την λάμα του πριονιού
εν λειτουργία



Waste electrical products should not be disposed of
with household waste. Please recycle where facili-
ties exist.

Les déchets de produits électriques ne doivent pas
être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les
recycler là où des installations existent.

I prodotti elettrici di scarto non devono essere smal-
titi insieme ai rifiuti domestici. La preghiamo di rici-
clare dove esistono le strutture.

Τα άχρηστα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να
απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
Ανακυκλώστε όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to the design and technical specifications of the products without notice, unless such changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described/illustrated in the pages of the manual you are holding may also relate to other models in the manufacturer's product range with similar characteristics and may not be included in the product you have just purchased.

* To ensure the safety and reliability of the product and the validity of the warranty, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must be carried out only by the manufacturer's authorised service technicians.

* Always use the product with the equipment provided. Use of the product with equipment not supplied may result in malfunction, serious injury or death. The manufacturer and importer are not responsible for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

FR	DONNÉES TECHNIQUES
Modèle	BDX2520
Puissance	2000 W
Tension/Fréquence	220 - 240 V, 50 Hz
Taille de la lame	Φ255x30mmx24T
Vitesse à vide	5000 RPM
Capacité de coupe (mm)	0°/ 0°: 315x90,45°/ 0°: 215x90,0°/45°L: 315x40,45°/45°L: 215x40,0°/45°R: 315x38,45°/45°R: 215x38
Laser	Fourni
Câble	2m, avec fiche VDE
Base	Aluminium
Accessoires : sac à poussière, clé, pince à bois, rallonges	

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche dei prodotti senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale in suo possesso possono riguardare anche altri modelli della gamma di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che ha appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti solo da tecnici di assistenza autorizzati dal produttore.

* Utilizzi sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'uso del prodotto con apparecchiature non fornite può causare malfunzionamenti, lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per le lesioni e i danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

EL	ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ
Μοντέλο	BDX2520
Ισχύς	2000 W
Τάση / Συχνότητα	220 - 240 V, 50 Hz
Διαστάσεις λάμας	Φ255x30mmx24T
Ταχύτητα άνευ φορτίου	5000 rpm
Ικανότητα κοπής (mm)	0°/ 0°: 315x90,45°/ 0°: 215x90,0°/45°L: 315x40,45°/45°L: 215x40,0°/45°R: 315x38,45°/45°R: 215x38
Laser	Παρέχεται
Καλώδιο	2m, με βύσμα κατά VDE
Βάση	Αλουμίνιο
Παρελκόμενα: σάκος σκόνης, κλειδί, σφιγκτήρας ξύλου, ράβδοι προέκτασης	

EN	TECHNICAL DATA
Model	BDX2520
Power	2000 W
Voltage / Frequency	220 - 240 V, 50 Hz
Blade size	Φ255x30mmx24T
No load speed	5000 RPM
Cutting capacity (mm)	0°/ 0°: 315x90,45°/ 0°: 215x90,0°/45°L: 315x40,45°/45°L: 215x40,0°/45°R: 315x38,45°/45°R: 215x38
Laser	Provided
Cable	2m, with VDE plug
Base	Aluminium
Accessories: dust bag, wrench, wood clamp, extension bars	

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

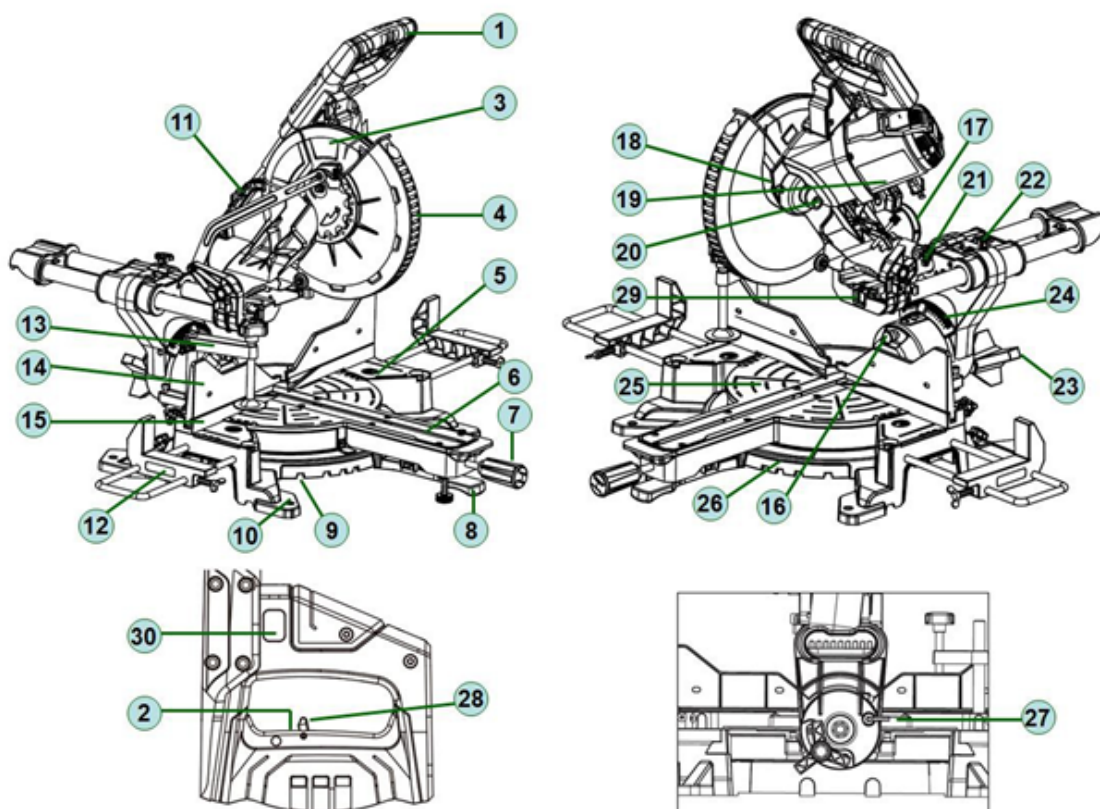
* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

IT	TECHNICAL DATA
Modello	BDX2520
Potenza	2000 W
Tensione/Frequenza	220 - 240 V, 50 Hz
Dimensione della lama	Φ255x30mmx24T
Velocità a vuoto	5000 RPM
Capacità di taglio (mm)	0°/ 0°: 315x90,45°/ 0°: 215x90,0°/45°L: 315x40,45°/45°L: 215x40,0°/45°R: 315x38,45°/45°R: 215x38
Laser	Fornito
Cavo	2m, con spina VDE
Base	Aluminium
Accessori: sacchetto per la polvere, chiave, pinza per legno, barre di estensione	

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχέδιό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



PARTS LIST

- | | | | |
|-----|-----------------------------|-----|--------------------------|
| 1. | Switch handle | 17. | Dust bag connector |
| 2. | ON/OFF trigger switch | 18. | Blade |
| 3. | Upper blade guard | 19. | Motor |
| 4. | Lower blade guard | 20. | Spindle lock |
| 5. | Base | 21. | Lock-down pin |
| 6. | Table insert | 22. | Slide carriage lock knob |
| 7. | Mitre handle | 23. | Bevel lock knob |
| 8. | Mitre stop locking lever | 24. | Bevel scale |
| 9. | Positive mitre stop | 25. | Table |
| 10. | Mounting hole | 26. | Mitre scale |
| 11. | Handhold for transportation | 27. | Hex wrench |
| 12. | Extension wing | 28. | lock-off lever |
| 13. | Work clamp | 29. | Laser |
| 14. | Upper fence | 30. | ON/ OFF switch for laser |
| 15. | Lower fence | | |
| 16. | 0° stop pin | | |

General Safety Instructions



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool. Save all warnings and instructions for future reference.

WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety rules for mitre saws

- a) Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc. Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.
- b) Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand. If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way. Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece. Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- e) Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade. Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning. The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut. Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece. Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) Cut only one workpiece at a time. Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use. A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- k) Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system. Without turning the tool ON and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top. Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
- m) Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support. Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- n) The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade. If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing. Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- p) Let the blade reach full speed before contacting the workpiece. This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material. Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
- r) After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece. Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position. The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

Residual risks

1. Only use insertion tools if you have mastered their use.
2. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
3. Observe the motor / saw blade direction of rotation.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
5. Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9. Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
10. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
11. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
12. Only use the supplied saw blade for cutting wood and or wood-like products, never for the processing of metals.

WEAR GOGGLES - WEAR EARMUFFS - WEAR A BREATHING MASK

Operating Instructions

CROSS CUT 90° AND TURNTABLE 0°

For cutting widths up to approx. 100 mm it is possible to fix the saw's drag function with the locking screw (22) for drag guide in rear position. If the cutting width exceeds 100 mm you must ensure that the locking screw (22) for drag guide is slackened and that the machine head (19) can be moved.

- Move the machine head (19) to its upper position.
- Use the handle (1) to push back the machine head (19) and fix it in this position if required (dependent on the cutting width).
- Place the piece of wood to be cut against the workpiece stop (15) and on the turntable (25).
- Caution! Lock the material with the clamping device (13) on the fixed saw table to prevent the material from moving during the cutting operation.
- Clamp flat material in lying position using the vertical clamping device.
- Alternatively, clamp flat material which you want to cut in upright position using the horizontal clamping device.
- To turn the saw on: push the switch lock (24) to left meanwhile depress and hold the on/off trigger switch (2).
- With the drag guide fixed in place: Use the handle (1) to move the machine head (19) steadily and with light pressure downwards until the saw blade (18) has completely cut through the workpiece. With the drag guide not fixed in place: Pull the machine head (19) all the way to the front and then use the handle (1) to move it downwards steadily and with light pressure. Now push the machine head (19) slowly and steadily to the very back until the saw blade (18) has completely cut through the workpiece.
- When the cutting operation is completed, move the machine head (19) back to its upper (home) position and release the On/Off button (2) to turn the saw off. Important! The integral resetting springs will automatically lift the machine head. Do not simply let go of the handle (1) after cutting, but allow the machine head (19) to rise slowly, applying slight counter pressure as it does so.

CROSS CUT 90° AND TURNTABLE 0°- 45°

The crosscut saw can be used to make crosscuts of 0°- 45° to the left and 0° - 45° to the right in relation to the stop rail.

- Release the turntable (25) by undoing the locking screw (7) & Locker lever (8).
- Turn the turntable (25) and scale pointer to the desired angular setting on the dial (26) and lock into place with the locking screw (7). The saw has locking positions at angles of - 45°, -30°, -22.5°, -15°, 0°, 15°, 22.5°, 30° and 45°, at which the turntable (25) audibly clicks into position.
- Re-tighten the locking screw (7) to secure the turntable (25) in place.
- Cut as described before.

MITER CUT 0°- 45° AND TURNTABLE 0°

The crosscut saw can be used to make miter cuts to the left of 0°-45° and to the right of 0°-45° in relation to the work surface.

- If required, dismantle the clamping device (13) or mount on the opposite side of the fixed saw table.
- Move the machine head (19) to its upper position.
- Fasten the turntable (25) in 0° position.
- Cut as described before.

MITER CUT 0°- 45° AND TURNTABLE 0°- 45°

The crosscut saw can be used to make miter cuts to the left of 0°-45° and to the right of 0°-45° in relation to the work surface, with simultaneous setting of the turntable from 0°- 45° to the left or 0°- 45° to the right in relation to the stop rail (double miter cut).

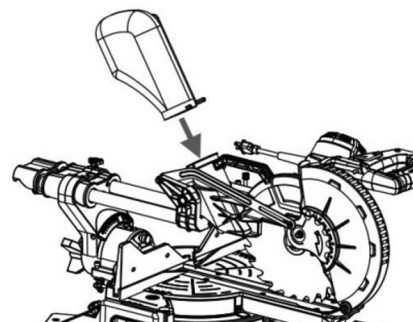
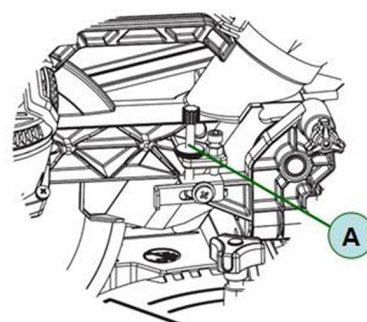
- If required, dismantle the clamping device (13) or mount on the opposite side of the fixed saw table.
- Move the machine head (19) to its upper position
- Release the turntable (25) by undoing the locking screw (7) & Locker lever (8).
- Use the handle (1) to adjust the turntable (25) to the angle required.
- Re-tighten the locking screw (7) to secure the turntable in place.
- Cut as described before.

LIMITING THE CUTTING DEPTH

- The cutting depth can be infinitely adjusted using the screw (A). To do so, undo the knurled nut on the screw (A). Turn the screw (A) in or out to set the required cutting depth and then re-tighten the knurled nut on the screw (A).
- Check the setting by completing a test cut.

SAW DUST BAG

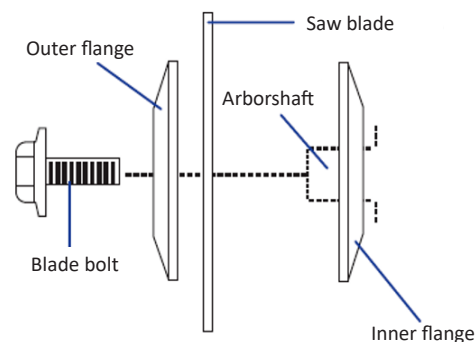
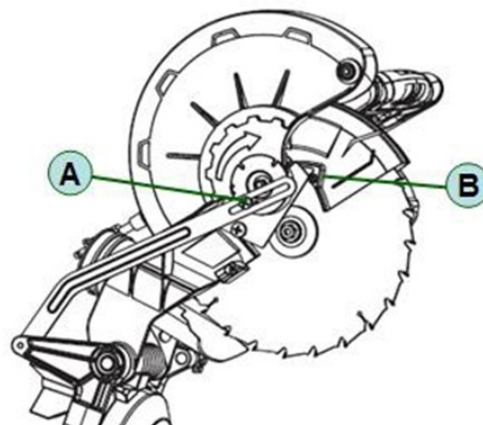
The saw is equipped with a saw dust bag for saw dust and chips. Slip the sawdust bag onto the connector along side the transport handle (11). The saw dust bag can be emptied by means of a zipper at the bottom. The sawdust bag can be removed in order to connect the suction hose of a dust extractor (wet and dry vacuum cleaner or extraction system). The extraction system is then plugged onto the same position (suction hose/extraction system is not included in the scope of this delivery).



CHANGING THE SAW BLADE

- **WARNING!** Before changing the saw blade: Pull out the power plug!
- **CAUTION!** Wear work gloves to prevent injury when changing the saw blade.

- Swing the machine head up wards.
- Loosen the cover plate screw (A) about 2 turns with a Phillips screwdriver. Do not remove this screw from the tool.
- Lift and hold up the lower blade guard (4) to expose the threaded blade bolt.
- Press the saw shaft lock (20) with one hand while positioning the Allen key on the flange bolt with the other hand. The saw shaft lock (20) engages after no more than one rotation.
- Now, using a little more force, slacken the flange screw in the clockwise direction.
- Turn the flange screw right out and remove the external flange.
- Take the blade (18) of the inner flange and pull out down wards.
- Carefully clean the flange screw, outer flange and inner flange.
- Fit and fasten the new saw blade (18) in reverse order.
- Important! The cutting angle of the teeth, in other words the direction of rotation of the saw blade (18) must coincide with the direction of the arrow on the housing.
- Check to make sure that all safety devices are properly mounted and in good working condition before you begin working with the saw again.
- Important! Every time that you change the saw blade, check to see that it spins freely in the table insert (6) in both perpendicular and 45° angle settings.
- Important! The work to change and align the saw blade (18) must be carried out correctly.



TRANSPORT

- Re-tighten the locking screw to secure the turntable in place.
- Activate the release button (28), press the machine head downwards and secure with the safety pin (21). The saw is now locked in its bottom position.
- Fix the saw's drag function with the locking screw (22) for drag guide in rear position.
- Carry the equipment by the fixed saw table (11) and the transport handle.

OPERATING THE LASER

To switch on: Press the ON/OFF switch (30) to the "I" position to switch on the laser (29). A laser line is projected onto the material you wish to process, providing an exact guide for the cut. To switch off: Press the ON/OFF switch (30) to the another position.

ELECTRIC BRAKE

For safety reasons, the equipment is supplied with an electric brake system for the saw blade. The equipment may therefore emit an odor or generate sparks when it is switched off. This has no influence on the operational performance or safety of the equipment.

Maintenance and Servicing

WARNING! Remove the plug before carrying out any adjustment, servicing or maintenance!

1. Store the tool, instruction manual and accessories in a secure place. In this way you will always have all the information and parts on hand.
2. Keep the tool's air vents unlogged and clean at all times.
3. Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the trigger switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
4. Re-lubricate all moving parts at regular intervals.
5. If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
6. Never use caustic agents to clean plastic parts.

CAUTION Water must never come into contact with the tool.

GENERAL INSPECTION

Regularly check that all the fixing screws are tight, particularly the outer flange. They may vibrate loose over time. The supply cord of the tool and any extension cord used should be checked frequently for damage. If damaged, have the cordset replaced by an authorised service facility. Replace the extension cord if necessary.

LUBRICATION

The grease in the gearbox will require replacement after extensive use of the tool. Please refer to an authorised service agent to provide this service.

GENERAL INSPECTION

Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time.

SERVICE

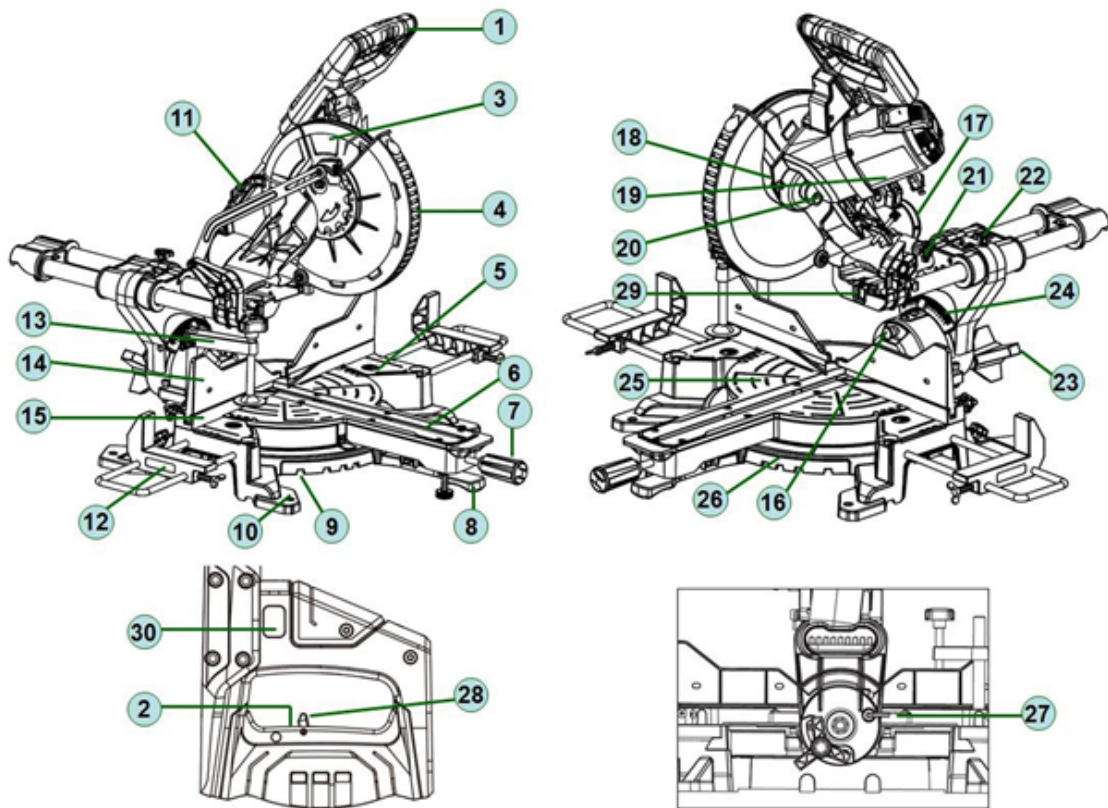
- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

Environmental Disposal

CAUTION! This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive.

Contact your local authorities or ask for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.





Liste des pièces

- | | |
|---|---|
| 1. Poignée de commutation | 17. Connecteur pour sac à poussière |
| 2. ON/OFF interrupteur de déclenchement | 18. Lame |
| 3. Protection supérieure de la lame | 19. Moteur |
| 4. Protection inférieure de la lame | 20. Blocage de la broche |
| 5. Base | 21. Goupille de verrouillage |
| 6. Insertion de table | 22. Bouton de verrouillage de la glissière |
| 7. Manche à onglets | 23. Bouton de verrouillage du biseau |
| 8. Mitre stop locking lever | 24. Echelle de biseau |
| 9. Levier de verrouillage de la butée d'onglet | 25. Table |
| 10. Trou de montage | 26. Echelle d'onglet |
| 11. Poignée pour le transport | 27. Clé hexagonale |
| 12. Aile d'extension | 28. Levier de blocage |
| 13. Pince de travail | 29. Laser |
| 14. Barrière supérieure | 30. Interrupteur ON/OFF pour le laser |
| 15. Barrière supérieure | |
| 16. Goupille d'arrêt à 0° | |

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (filaire) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil). Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

SÉCURITÉ DES ZONES DE TRAVAIL

- a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres sont propices aux accidents.
- b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou reliées à la masse, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de sécurité tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de sécurité ou les protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- c) Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou au bloc-piles, de le ramasser ou de le porter. Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est activé invite à l'accident.
- d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension. Une clef ou une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- e) Ne vous avancez pas trop. Gardez un bon pied et un bon équilibre à tout moment. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- a) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre application. L'outil électrique correct effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et qu'aucune autre condition ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus et aux tranchants affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

SERVICE

Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Règles de sécurité supplémentaires pour les scies à onglets

- a) Les scies à onglet sont destinées à couper du bois ou des produits similaires, elles ne peuvent pas être utilisées avec des disques à tronçonner abrasifs pour couper des matériaux ferreux tels que des barres, des tiges, etc.
ferreux tels que des barres, des tiges, des goujons, etc. La poussière abrasive provoque le blocage des pièces mobiles telles que la protection inférieure. Les étincelles produites par la coupe abrasive brûlent le protecteur inférieur, l'insert de l'entaille et d'autres pièces en plastique.
- b) Utilisez des pinces pour soutenir la pièce chaque fois que possible. Si vous soutenez la pièce à la main, vous devez toujours garder votre main à au moins 100 mm de chaque côté de la lame de la scie. N'utilisez pas cette scie pour couper des pièces qui sont trop petites pour être solidement serrées ou tenues à la main. Si votre main est placée trop près de la lame de la scie, le risque de blessure par contact avec la lame est accru.
- c) La pièce doit être immobile et serrée ou maintenue contre le guide et la table. Ne faites pas avancer la pièce dans la lame et ne coupez pas "à main levée" de quelque façon que ce soit. Les pièces non retenues ou en mouvement pourraient être projetées à grande vitesse et causer des blessures.
- d) Poussez la scie à travers la pièce. Ne tirez pas la scie à travers la pièce. Pour effectuer une coupe, levez la tête de la scie et tirez-la sur la pièce sans la couper, démarrez le moteur, appuyez sur la tête de la scie et poussez la scie à travers la pièce. Si vous coupez pendant la course de traction, la lame de la scie risque de monter sur la pièce et de projeter violemment l'ensemble de la lame vers l'opérateur.
- e) Ne croisez jamais votre main au-dessus de la ligne de coupe prévue, que ce soit devant ou derrière la lame de la scie. Il est très dangereux de soutenir la pièce "en croix", c'est-à-dire de tenir la pièce à droite de la lame de scie avec la main gauche ou vice versa.
- f) Ne passez pas la main derrière le guide à moins de 100 mm de chaque côté de la lame de la scie, pour enlever des chutes de bois ou pour toute autre raison pendant que la lame tourne. La proximité de la lame de scie en rotation avec votre main peut ne pas être évidente et vous pouvez être gravement blessé.
- g) Inspectez votre pièce avant de la couper. Si la pièce est courbée ou déformée, serrez-la avec la face extérieure courbée vers le guide. Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas d'espace entre la pièce, le guide et la table le long de la ligne de coupe. Les pièces courbées ou gauchies peuvent se tordre ou se déplacer et risquent de se coincer sur la lame de la scie en rotation pendant la coupe. Il ne doit pas y avoir de clous ou de corps étrangers dans la pièce.
- h) N'utilisez pas la scie tant que la table n'est pas débarrassée de tous les outils, débris de bois, etc. à l'exception de la pièce à travailler. Les petits débris ou morceaux de bois détachés ou autres objets qui entrent en contact avec la lame rotative peuvent être projetés à grande vitesse.
- i) Ne coupez qu'une seule pièce à la fois. Les pièces multiples empilées ne peuvent pas être serrées ou étayées de manière adéquate et peuvent se coincer sur la lame ou se déplacer pendant la coupe.
- j) Assurez-vous que la scie à onglets est montée ou placée sur une surface de travail plane et ferme avant de l'utiliser. Une surface de travail plane et ferme réduit le risque d'instabilité de la scie à onglet.
- k) Planifiez votre travail. Chaque fois que vous modifiez le réglage de l'angle de biseau ou d'onglet, assurez-vous que le guide réglable est réglé correctement pour soutenir la pièce et qu'il n'interfère pas avec la lame ou le système de protection. Sans tourner l'outil ON et sans pièce sur la table, déplacez la lame de la scie à travers une coupe simulée complète pour vous assurer qu'il n'y aura pas d'interférence ou de danger de couper le guide.
- l) Prévoyez un support adéquat, tel que des rallonges de table, des chevalets de scie, etc. pour une pièce plus large ou plus longue que le plateau de la table. Les pièces plus longues ou plus larges que la table de la scie à onglets peuvent basculer si elles ne sont pas solidement soutenues. Si la pièce à couper ou la pièce à travailler bascule, elle peut soulever la protection inférieure ou être projetée par la lame en rotation.
- m) N'utilisez pas une autre personne pour remplacer une rallonge de table ou comme support supplémentaire. Un support instable de la pièce peut entraîner le blocage de la lame ou le déplacement de la pièce pendant l'opération de coupe, vous entraînant, vous et l'assistant, dans la lame en rotation.
- n) La pièce à couper ne doit pas être coincée ou pressée par quelque moyen que ce soit contre la lame de scie en rotation. Si elle est confinée, par exemple à l'aide de butées de longueur, la pièce à tronçonner risque d'être coincée contre la lame et d'être projetée violemment.
- o) Utilisez toujours une pince ou un dispositif conçu pour soutenir correctement les matériaux ronds tels que les tiges ou les tubes. Les tiges ont tendance à rouler pendant la coupe, ce qui entraîne une "morsure" de la lame et entraîne l'ouvrage avec votre main dans la lame.
- p) Laissez la lame atteindre sa pleine vitesse avant d'entrer en contact avec la pièce. Cela réduira le risque de projection de la pièce.
- q) Si la pièce ou la lame se coincent, arrêtez la scie à onglets. Attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent et débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles. Travaillez ensuite à libérer le matériau coincé. Continuer à scier avec une pièce coincée peut entraîner une perte de contrôle ou endommager la scie à onglet.
- r) Après avoir terminé la coupe, relâchez l'interrupteur, maintenez la tête de la scie vers le bas et attendez que la lame s'arrête avant de retirer la pièce coupée. Il est dangereux de s'approcher avec la main de la lame en roue libre.
- s) Tenez fermement la poignée lorsque vous effectuez une coupe incomplète ou lorsque vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de la scie ne soit complètement en position basse. L'action de freinage de la scie peut entraîner une traction soudaine de la tête de scie vers le bas, ce qui présente un risque de blessure.

Risque résiduel

1. N'utilisez les outils d'insertion que si vous en maîtrisez l'usage.
2. Respectez la vitesse maximale. La vitesse maximale indiquée sur l'outil d'insertion ne doit pas être dépassée. Si elle est spécifiée, respectez la plage de vitesse.
3. Observez le sens de rotation du moteur / de la lame de scie.
4. N'utilisez pas d'outils d'insertion présentant des fissures. Triez les outils d'insertion fissurés. Les réparations ne sont pas autorisées.
5. Nettoyez la graisse, l'huile et l'eau des surfaces de serrage.
6. N'utilisez pas de bagues de réduction ou de douilles libres pour la réduction des trous sur les lames de scie.
7. Assurez-vous que les bagues réductrices fixes pour la fixation de l'outil d'insertion ont le même diamètre et ont au moins 1/3 du diamètre de coupe.
8. Assurez-vous que les anneaux réducteurs fixes sont parallèles les uns aux autres.
9. Manipulez l'outil d'insertion avec précaution. L'idéal est de les conserver dans leur emballage d'origine ou dans des récipients spéciaux. Portez des gants de protection afin d'améliorer la prise en main et de réduire davantage le risque de blessure.
10. Avant d'utiliser les outils d'insertion, assurez-vous que tous les dispositifs de protection sont correctement fixés.
11. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'outil d'insertion répond aux exigences techniques de cet outil électrique et qu'il est correctement fixé.
12. N'utilisez la lame de scie fournie que pour couper du bois ou des produits similaires, jamais pour le traitement des métaux.

PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION - PORTER DES PROTÈGE-OREILLES - PORTER UN MASQUE RESPIRATOIRE

Instructions d'utilisation

COUPE TRANSVERSALE À 90° ET TABLE TOURNANTE À 0°

Pour les largeurs de coupe jusqu'à environ 100 mm, il est possible de fixer la fonction de traînée de la scie avec la vis de blocage (22) du guide d'entraînement en position arrière. Si la largeur de coupe dépasse 100 mm, vous devez vous assurer que la vis de blocage (22) du guide de traînée est desserrée et que la tête de la machine (19) peut être déplacée.

- Déplacez la tête de machine (19) dans sa position supérieure.
- Utilisez la poignée (1) pour repousser la tête de machine (19) et la fixer dans cette position si nécessaire (en fonction de la largeur de coupe).
- Placez la pièce de bois à couper contre la butée de la pièce (15) et sur le plateau tournant (25).
- Attention ! Bloquez le matériau avec le dispositif de serrage (13) sur la table de scie fixe pour éviter que le matériau ne bouge pendant l'opération de coupe.
- Serrez le matériau plat en position couchée à l'aide du dispositif de serrage vertical.
- Ou bien, serrez le matériau plat que vous voulez couper en position verticale à l'aide du dispositif de serrage horizontal.
- Pour mettre la scie en marche : poussez le verrou de l'interrupteur (24) vers la gauche pendant ce temps, appuyez et maintenez l'interrupteur à gâchette marche/arrêt (2).
- Avec le guide de traînée fixé en place : A l'aide de la poignée (1), déplacez la tête de la machine (19) de façon régulière et avec une légère pression vers le bas jusqu'à ce que la lame de scie (18) ait complètement coupé la pièce à usiner. Avec le guide de traînée non fixé en place : Tirez la tête de la machine (19) jusqu'à l'avant, puis utilisez la poignée (1) pour la déplacer vers le bas de manière régulière et en exerçant une légère pression. Poussez maintenant la tête de la machine (19) lentement et régulièrement vers l'arrière jusqu'à ce que la lame de scie (18) ait complètement coupé la pièce. -Lorsque l'opération de coupe est terminée, ramenez la tête de la machine (19) dans sa position supérieure (home) et relâchez le bouton On/Off (2) pour éteindre la scie. Important ! Les ressorts de rappel intégrés soulèveront automatiquement la tête de la machine. Ne lâchez pas simplement la poignée (1) après la coupe, mais laissez la tête de la machine (19) remonter lentement en exerçant une légère contre-pression.

COUPE TRANSVERSALE À 90° ET TABLE TOURNANT DE 0°- 45°

La scie à tronçonner peut être utilisée pour effectuer des coupes transversales de 0°- 45° à gauche et de 0° - 45° à droite par rapport au rail d'arrêt.

- Débloquez la table tournante (25) en défilant la vis de blocage (7) et le levier de blocage (8).
- Tournez la table tournante (25) et le pointeur de l'échelle jusqu'au réglage angulaire souhaité sur le cadran (26) et verrouillez en place avec la vis de blocage (7). La scie possède des positions de verrouillage aux angles de - 45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30° et 45°, dans lesquelles le plateau tournant (25) s'enclenche de manière audible.
- Reserrez la vis de blocage (7) pour fixer la platine (25) en place.

COUPE D'ONGLETS 0°- 45° ET TABLE

La scie à tronçonner peut être utilisée pour effectuer des coupes d'onglet à gauche de 0°-45° et à droite de 0°-45° par rapport au plan de travail.

- Si nécessaire, démontez le dispositif de serrage (13) ou montez-le sur le côté opposé de la table de scie fixe.
- Mettez la tête de la machine (19) dans sa position supérieure.
- Fixez la table tournante (25) en position 0°.
- Découpez comme décrit précédemment.

COUPE D'ONGLETS 0°- 45° ET TABLE TOURNANTE 0°- 45°

La scie à tronçonner peut être utilisée pour effectuer des coupes d'onglet à gauche de 0°-45° et à droite de 0°-45° par rapport au plan de travail, avec un réglage simultané de la table tournante de 0°- 45° à gauche ou 0°- 45° à droite par rapport au rail de butée (coupe d'onglet double).

- Si nécessaire, démontez le dispositif de serrage (13) ou montez-le sur le côté opposé de la table de scie fixe.
- Déplacez la tête de la machine (19) dans sa position supérieure
- Libérez le plateau tournant (25) en défilant la vis de blocage (7) & le levier de blocage (8).
- Utilisez la poignée (1) pour régler la table tournante (25) à l' -angle requis.
- angle requis.
- Reserrez la vis de blocage (7) pour fixer le plateau tournant en place.
- Découpez comme décrit précédemment.

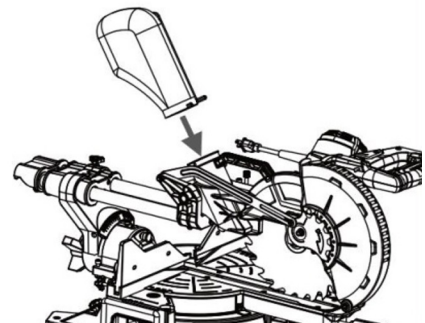
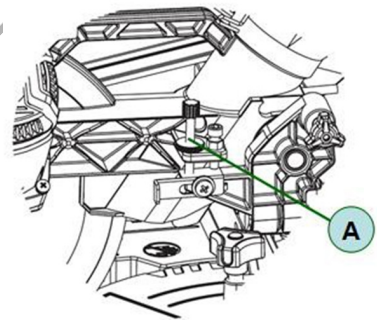
LIMITER LA PROFONDEUR DE COUPE

- La profondeur de coupe peut être réglée en continu à l'aide de la vis (A). Pour ce faire, défiliez l'écrou moleté de la vis (A). Tournez la vis (A) vers l'intérieur ou l'extérieur pour régler la profondeur de coupe requise, puis reserrez l'écrou moleté de la vis (A).

- Vérifiez le réglage en effectuant une coupe d'essai.

SAC A POUSSIÈRE DE SCIE

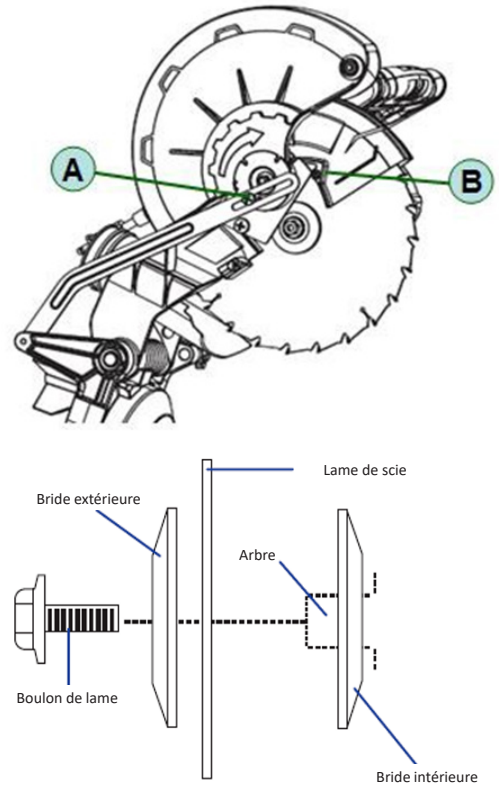
La scie est équipée d'un sac à poussière de scie pour la poussière de scie et les copeaux. Glissez le sac à poussière de scie sur le connecteur à côté de la poignée de transport (11). Le sac à poussière de scie peut être vidé au moyen d'une fermeture éclair en bas. Le sac à poussière peut être retiré afin de raccorder le tuyau d'aspiration d'un extracteur de poussière (aspirateur eau et poussière ou système d'extraction). Le système d'extraction est ensuite branché sur la même position (le tuyau d'aspiration/système d'extraction n'est pas inclus dans la livraison).



CHANGEMENT DE LA LAME DE LA SCIE

- **AVERTISSEMENT ! Avant de changer la lame de scie : Débranchez la fiche d'alimentation !**
-CAUTION ! Portez des gants de travail pour éviter toute blessure lors du changement de la lame de scie.

- Faites pivoter la tête de la machine vers le haut.
- Desserrez la vis de la plaque de recouvrement (A) d'environ 2 tours avec un tournevis cruciforme. Ne retirez pas cette vis de l'outil.
- Soulevez et maintenez la protection inférieure de la lame (4) pour exposer le boulon fileté de la lame.
- Appuyez sur le verrou de l'arbre de la scie (20) d'une main tout en positionnant la clé Allen sur le boulon de la bride de l'autre main. Le verrou de l'arbre de scie (20) s'enclenche après une rotation au maximum.
- Maintenant, en utilisant un peu plus de force, desserrez la vis de la bride vis de la bride dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tournez la vis de la bride vers l'extérieur et retirez la bride externe.
- Prenez la lame (18) de la bride intérieure et tirez-la vers le bas.
- Nettoyez soigneusement la vis de la bride, la bride extérieure et la bride intérieure.
- Montez et fixez la nouvelle lame (18) dans l'ordre inverse.
- Important ! L'angle de coupe des dents, autrement dit le sens de rotation de la lame de scie (18), doit coïncider avec le sens de la flèche sur le boîtier.
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont correctement montés et en bon état de fonctionnement avant de recommencer à travailler avec la scie.
- Important ! Chaque fois que vous changez la lame de scie, vérifiez qu'elle tourne librement dans l'insert de la table (6), que ce soit à la perpendiculaire ou à l'angle de 45°.
- Important ! Les travaux de changement et d'alignement de la lame de scie (18) doivent être effectués correctement.



TRANSPORT

- Reserrez la vis de blocage pour fixer la table tournante en place.
- Activer le bouton de déverrouillage (28), pousser la tête de la machine vers le bas et la fixer avec la goupille de sécurité (21). La scie est maintenant verrouillée dans sa position inférieure.
- Fixez la fonction de traînée de la scie avec la vis de blocage (22) du guide de traînée en position arrière. Chargez l'équipement par la table de scie fixe (11) et la poignée de transport.

FONCTIONNEMENT DU LASER

Pour mettre en marche : Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (30) en position "I" pour mettre le laser (29) en marche. Une ligne laser est projetée sur le matériau que vous souhaitez traiter, fournissant un guide exact pour la coupe. Pour mettre off : Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (30) sur la position "autre".

FREIN ÉLECTRIQUE

Pour des raisons de sécurité, l'équipement est fourni avec un système de freinage électrique de la lame de scie. L'équipement peut donc émettre une odeur ou générer des étincelles lorsqu'il est mis en marche off. Cela n'a aucune influence sur les performances opérationnelles ou la sécurité de l'équipement.

Entretien et service

AVERTISSEMENT ! Retirez la fiche avant de procéder à tout réglage, entretien ou maintenance !

1. Rangez l'outil, le manuel d'instructions et les accessoires dans un endroit sûr. De cette façon, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces à portée de main.
2. Gardez les événements d'air de l'outil non obstrués et propres en tout temps.
3. Vérifiez régulièrement si de la poussière ou des corps étrangers ont pénétré dans les grilles situées près du moteur et autour de l'interrupteur à gâchette. Utilisez une brosse douce pour enlever toute poussière accumulée. Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.
4. Re-lubrifiez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.
5. Si le corps de l'outil doit être nettoyé, essuyez-le avec un chiffon doux et humide. Vous pouvez utiliser un détergent doux, mais pas d'alcool, d'essence ou d'autres produits de nettoyage.
6. N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.

ATTENTION L'eau ne doit jamais entrer en contact avec l'outil.

INSPECTION GÉNÉRALE

Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont bien serrées, en particulier la bride extérieure. Elles peuvent se desserrer avec le temps. Le cordon d'alimentation de l'outil et toute rallonge utilisée doivent être contrôlés fréquemment pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. S'ils sont endommagés, faites remplacer le cordon d'alimentation par un centre de service agréé. Remplacez la rallonge si nécessaire.

LUBRIFICATION

La graisse de la boîte de vitesses devra être remplacée après une utilisation intensive de l'outil. Veuillez vous adresser à un agent de service agréé pour effectuer ce service.

SERVICE

-L'entretien de l'outil ne doit être effectué que par du personnel de réparation qualifié. Un service ou un entretien effectué par un personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.

-Lors de l'entretien d'un outil, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions de la section Entretien de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner un risque de choc électrique ou de blessure.

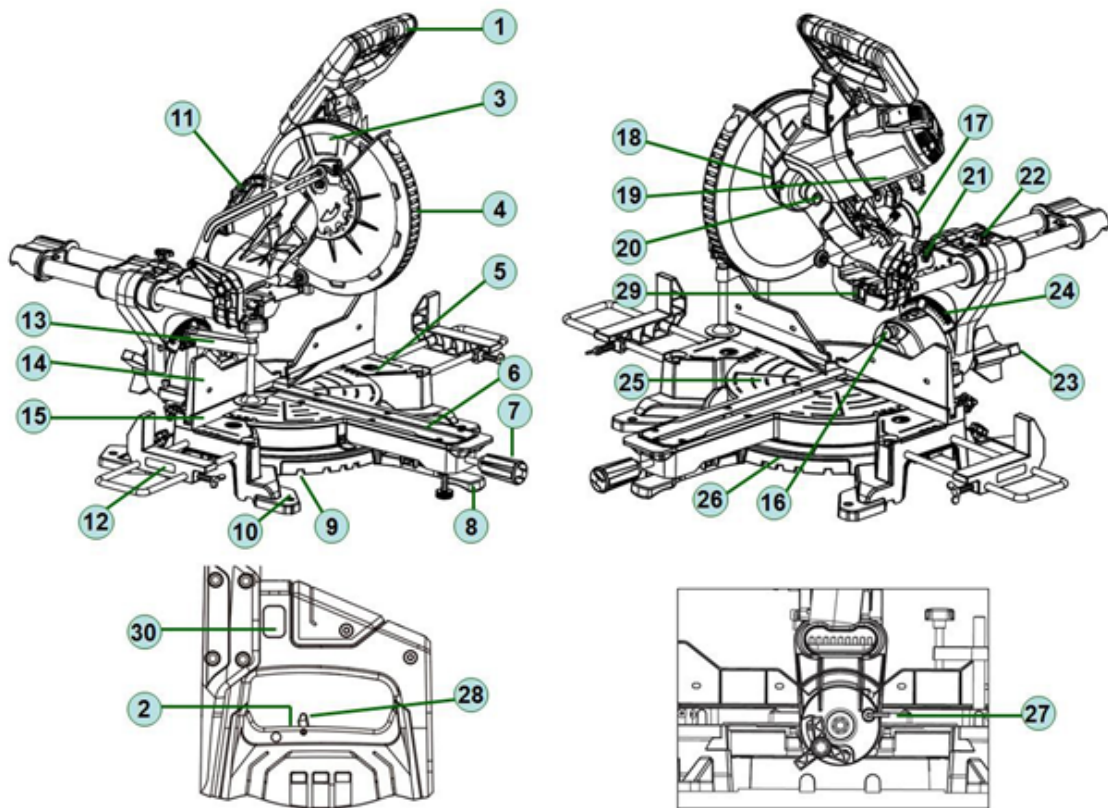
Décharge dans l'environnement

ATTENTION ! Ce produit a été marqué d'un symbole relatif à l'élimination des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais qu'il doit être remis à un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE.

Contactez vos autorités locales ou demandez des conseils sur le recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine car ils contiennent des substances dangereuses.



BORMANN
PRO



Elenco dei componenti

- | | |
|---|--|
| 1. Maniglia dell'interruttore | 17. Connettore del sacchetto dello polvere |
| 2. Interruttore ON/OFF | 18. Lama |
| 3. Protezione superiore della lama | 19. Motore |
| 4. Protezione inferiore della lama | 20. Blocco del mandrino |
| 5. Base | 21. Perno di blocco |
| 6. Inserto del tavolo | 22. Manopola di blocco della slitta |
| 7. Maniglia per taglio obliquo | 23. Manopola di blocco dello smusso |
| 8. Leva di blocco del taglio obliquo | 24. Scala degli smussi |
| 9. Arresto positivo per il taglio obliquo | 25. Tavolo |
| 10. Foro di montaggio | 26. Scala obliqua |
| 11. Maniglia per il trasporto | 27. Chiave esagonale |
| 12. Ala di estensione | 28. Leva di blocco |
| 13. Pinza da lavoro | 29. Laser |
| 14. Barriera superiore | 30. ON/ OFF interruttore per laser |
| 15. Barriera inferiore | |
| 16. 0° perno di arresto | |

Istruzioni generali sulla sicurezza



AVVERTENZA! Legga tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce al suo utensile elettrico alimentato a rete (con cavo) o a batteria (senza cavo). Conservi tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenga l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzi gli elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenga lontani i bambini e gli astanti mentre utilizza un elettroutensile. Le distrazioni possono farle perdere il controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine degli elettroutensili devono corrispondere alla presa di corrente. Non modifichi mai la spina in alcun modo. Non utilizzi spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Eviti il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il suo corpo è collegato a terra o a massa.
- Non esponga gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non abusi del cavo. Non utilizzi mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenga il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando utilizza un elettroutensile all'aperto, utilizzi una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzi un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD: interruttore differenziale). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- Rimanga vigile, osservi ciò che fa e usi il buon senso quando utilizza un utensile elettrico. Non utilizzi un utensile elettrico quando è stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzi i dispositivi di sicurezza. Indossi sempre una protezione per gli occhi. L'equipaggiamento di sicurezza come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Si assicuri che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione gli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita agli incidenti.
- Rimuova la chiave di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può causare lesioni personali.
- Non si sporga troppo. Mantenga sempre una posizione e un equilibrio adeguati. Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossi abiti larghi o gioielli. Tenga i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di strutture per l'estrazione e la raccolta della polvere, si assicuri che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.
- Non lasci che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli strumenti le permetta di diventare compiacente e di ignorare i principi di sicurezza degli strumenti. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

USO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI

- Non forzi l'elettroutensile. Utilizzi l'elettroutensile corretto per la sua applicazione. L'elettroutensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro, alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzi l'elettroutensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettroutensile.
- Conservi gli elettroutensili inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permetta a persone che non conoscono l'elettroutensile o queste istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Esegua la manutenzione degli utensili elettrici. Verifichi che non vi siano disallineamenti o legami tra le parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, faccia riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi di taglio affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzi l'elettroutensile, gli accessori e le punte per utensili, ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di elettroutensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.
- Mantenga le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

MANUTENZIONE

Faccia riparare il suo elettroutensile da un tecnico qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantirà la sicurezza dell'elettroutensile.

Ulteriori regole di sicurezza per le seghe troncatrici

- a) Le troncatrici sono destinate al taglio del legno o di prodotti simili al legno; non possono essere utilizzate con dischi da taglio abrasivi per il taglio di materiali ferrosi come barre, tondini, borchie, ecc.
ferrosi come barre, tondini, borchie, ecc. La polvere abrasiva provoca l'inzeppamento delle parti mobili, come la protezione inferiore. Le scintille prodotte dal taglio abrasivo bruciano la protezione inferiore, l'inserto di taglio e altre parti in plastica.
- b) Utilizzi dei morsetti per sostenere il pezzo da lavorare, quando possibile. Se sostiene il pezzo a mano, deve sempre tenere la mano ad almeno 100 mm da entrambi i lati della lama. Non utilizzi questa sega per tagliare pezzi troppo piccoli per essere fissati o sostenuti in modo sicuro a mano. Se la sua mano è troppo vicina alla lama, aumenta il rischio di lesioni dovute al contatto con la lama.
- c) Il pezzo da lavorare deve essere fermo e bloccato o tenuto contro la guida e il tavolo. Non faccia avanzare il pezzo nella lama e non tagli a mano libera in alcun modo. I pezzi non trattenuti o in movimento potrebbero essere lanciati ad alta velocità, causando lesioni.
- d) Spinga la sega attraverso il pezzo. Non tiri la sega attraverso il pezzo. Per eseguire un taglio, sollevare la testa della sega ed estrarla sul pezzo senza tagliare, avviare il motore, premere la testa della sega verso il basso e spingere la sega attraverso il pezzo. Il taglio sulla corsa di trazione potrebbe causare la salita della lama sul pezzo da tagliare e lanciare violentemente il gruppo lama verso l'operatore.
- e) Non incroci mai la mano sulla linea di taglio prevista, né davanti né dietro la lama. Sostenere il pezzo da lavorare "a mano incrociata", cioè tenendo il pezzo da lavorare a destra della lama con la mano sinistra o viceversa, è molto pericoloso.
- f) Non raggiunga la recinzione con una mano a meno di 100 mm da entrambi i lati della lama, per rimuovere gli scarti di legno o per qualsiasi altro motivo mentre la lama sta girando. La vicinanza della lama in rotazione alla sua mano potrebbe non essere evidente e lei potrebbe subire gravi lesioni.
- g) Ispezioni il suo pezzo prima di tagliare. Se il pezzo è incurvato o deformato, lo blocchi con la faccia esterna incurvata verso la guida. Si assicuri sempre che non ci sia spazio tra il pezzo, la guida e il tavolo lungo la linea di taglio. I pezzi piegati o deformati possono torcersi o spostarsi e possono causare un vincolo sulla lama in rotazione durante il taglio. Non devono essere presenti chiodi o oggetti estranei nel pezzo.
- h) Non utilizzi la sega finché il tavolo non è sgombro da tutti gli utensili, gli scarti di legno, eccetera, ad eccezione del pezzo in lavorazione. Piccoli detriti o pezzi di legno sciolti o altri oggetti che entrano in contatto con la lama rotante possono essere scagliati ad alta velocità.
- i) Tagli solo un pezzo alla volta. I pezzi multipli impilati non possono essere adeguatamente bloccati o sostenuti e possono legarsi alla lama o spostarsi durante il taglio.
- j) Si assicuri che la troncatrice sia montata o posizionata su una superficie di lavoro piana e solida prima dell'uso. Una superficie di lavoro piana e solida riduce il rischio che la troncatrice diventi instabile.
- k) Pianifichi il suo lavoro. Ogni volta che cambia l'impostazione dell'angolo di smusso o dell'angolo obliquo, si assicuri che la guida regolabile sia impostata correttamente per sostenere il pezzo da lavorare e non interferisca con la lama o il sistema di protezione. Senza accendere l'utensile e senza che il pezzo sia sul tavolo, muova la lama della sega attraverso un taglio completo simulato per assicurarsi che non ci sia alcuna interferenza o pericolo di tagliare il recinto.
- l) Fornisca un supporto adeguato, come prolunghe del tavolo, cavalletti per seghe, ecc. per un pezzo più largo o più lungo del piano del tavolo. I pezzi più lunghi o più larghi del tavolo della troncatrice possono ribaltarsi se non sono sostenuti in modo sicuro. Se il pezzo da tagliare o il pezzo da lavorare si rovescia, può sollevare la protezione inferiore o essere scagliato dalla lama in rotazione.
- m) Non utilizzi un'altra persona come sostituto di una prolunga del tavolo o come supporto aggiuntivo. Un supporto instabile per il pezzo da lavorare può causare il bloccaggio della lama o lo spostamento del pezzo da lavorare durante l'operazione di taglio, trascinando lei e l'aiutante nella lama in rotazione.
- n) Il pezzo da tagliare non deve essere incastrato o premuto in alcun modo contro la lama in rotazione. Se confinato, ad esempio utilizzando i fermi di lunghezza, il pezzo da tagliare potrebbe incunearsi contro la lama ed essere scagliato violentemente.
- o) Utilizzi sempre una pinza o un dispositivo progettato per sostenere adeguatamente il materiale rotondo, come aste o tubi. Le aste hanno la tendenza a rotolare durante il taglio, causando un "morso" della lama e tirando il lavoro con la mano verso la lama.
- p) Lasci che la lama raggiunga la massima velocità prima di entrare in contatto con il pezzo. Questo ridurrà il rischio che il pezzo venga scagliato.
- q) Se il pezzo o la lama si inceppano, spenga la troncatrice. Attenda che tutte le parti in movimento si fermino e scolleghi la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuova il pacco batteria. Poi lavori per liberare il materiale inceppato. Continuare a segare con un pezzo inceppato potrebbe causare la perdita di controllo o il danneggiamento della troncatrice.
- r) Dopo aver terminato il taglio, rilasci l'interruttore, tenga la testa della sega abbassata e attenda che la lama si fermi prima di rimuovere il pezzo tagliato. Avvicinarsi con la mano alla lama in fase di arresto è pericoloso.
- s) Tenga saldamente l'impugnatura quando esegue un taglio incompleto o quando rilascia l'interruttore prima che la testa della sega sia completamente in posizione abbassata. L'azione frenante della sega potrebbe far sì che la testa della sega venga improvvisamente tirata verso il basso, con il rischio di lesioni.

Rischi residui

- Utilizzi gli utensili di inserimento solo se ha imparato a usarli.
- Rispettare la velocità massima. La velocità massima specificata sull'utensile di inserimento non deve essere superata. Se specificata, osservi l'intervallo di velocità.
- Osservare la direzione di rotazione del motore/lama.
- Non utilizzi utensili di inserimento con crepe. Eliminare gli utensili di inserimento incrinati. Le riparazioni non sono consentite.
- Pulisca il grasso, l'olio e l'acqua dalle superfici di serraggio.
- Non utilizzi anelli di riduzione o boccole sciolte per la riduzione dei fori sulle lame.
- Si assicuri che gli anelli riduttori fissi per il fissaggio dell'utensile di inserimento abbiano lo stesso diametro e almeno 1/3 del diametro di taglio.
- Si assicuri che gli anelli riduttori fissi siano paralleli tra loro.
- Maneggi l'utensile di inserimento con cautela. L'ideale è conservarli nella confezione originale o in contenitori speciali. Indossi guanti protettivi per migliorare la presa e ridurre ulteriormente il rischio di lesioni.
- Prima di utilizzare gli strumenti di inserimento, si assicuri che tutti i dispositivi di protezione siano fissati correttamente.
- Prima dell'uso, si assicuri che lo strumento di inserimento soddisfi i requisiti tecnici di questo elettroutensile e che sia fissato correttamente.
- Utilizzi la lama in dotazione solo per tagliare il legno e o prodotti simili al legno, mai per la lavorazione dei metalli.

INDOSSARE OCCHIALI DI PROTEZIONE - INDOSSARE PARAORECCHIE - INDOSSARE UNA MASCHERA RESPIRATORIA

Istruzioni per l'uso

TAGLIO TRASVERSALE A 90° E TAVOLA ROTANTE A 0°

Per le larghezze di taglio fino a circa 100 mm, è possibile fissare la funzione di trascinamento della sega con la vite di bloccaggio (22) per la guida di trascinamento in posizione posteriore. Se la larghezza di taglio supera i 100 mm, deve assicurarsi che la vite di bloccaggio (22) per la guida di trascinamento sia allentata e che la testa della macchina (19) possa essere spostata.

- Sposti la testa della macchina (19) nella sua posizione superiore.
- Utilizzi la maniglia (1) per spingere indietro la testa della macchina (19) e fissarla in questa posizione, se necessario (a seconda della larghezza di taglio).
- Posizionare il pezzo di legno da tagliare contro il fermo pezzo (15) e sul piatto rotante (25).
- Attenzione! Bloccare il materiale con il dispositivo di bloccaggio (13) sul tavolo fisso della sega, per evitare che il materiale si muova durante l'operazione di taglio.
- Bloccare il materiale piatto in posizione distesa utilizzando il dispositivo di bloccaggio verticale.
- In alternativa, blocca il materiale piatto che desidera tagliare in posizione verticale utilizzando il dispositivo di bloccaggio orizzontale.
- Per accendere la sega: spinga il blocco interruttore (24) a sinistra, nel frattempo prema e tenga premuto l'interruttore on/off (2).
- Con la guida di trascinamento fissata in posizione: Utilizzi l'impugnatura (1) per muovere la testa della macchina (19) in modo costante e con una leggera pressione verso il basso, fino a quando la lama della sega (18) non ha tagliato completamente il pezzo da lavorare. Con la guida di trascinamento non fissata in posizione: Tiri la testa della macchina (19) fino alla parte anteriore e poi usi la maniglia (1) per spostarla verso il basso in modo costante e con una leggera pressione. Ora spinga la testa della macchina (19) lentamente e costantemente verso la parte posteriore, fino a quando la lama (18) non avrà tagliato completamente il pezzo. Al termine dell'operazione di taglio, riporti la testa della macchina (19) nella sua posizione superiore e rilasci il pulsante ON/OFF (2) per spegnere la sega. Importante! Le molle di ripristino integrate solleveranno automaticamente la testa della macchina. Non lasci semplicemente andare la maniglia (1) dopo il taglio, ma lasci che la testa della macchina (19) si sollevi lentamente, applicando una leggera contropressione mentre lo fa.

TAGLIO TRASVERSALE A 90° E TAVOLA ROTANTE A 0°- 45°

La sega trasversale può essere utilizzata per eseguire tagli trasversali di 0°- 45° a sinistra e 0°- 45° a destra rispetto alla guida di arresto.

- Rilascia la tavola rotante (25) allentando la vite di bloccaggio (7) e la leva di bloccaggio (8).
- Ruotare la tavola rotante (25) e il puntatore della scala sull'impostazione angolare desiderata sul quadrante (26) e bloccare in posizione con la vite di bloccaggio (7). La sega ha posizioni di bloccaggio ad angoli di - 45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30° e 45°, in corrispondenza dei quali la tavola rotante (25) scatta in posizione.
- Serrare nuovamente la vite di bloccaggio (7) per fissare l'unità di rotazione (25) in posizione.
- Tagliare come descritto in precedenza.

TAGLIO OBLIQUO A 0°- 45° E TAVOLA ROTANTE A 0°

La sega trasversale può essere utilizzata per eseguire tagli obliqui a sinistra di 0°- 45° e a destra di 0°-45° rispetto alla superficie di lavoro.

- Se necessario, smonti il dispositivo di bloccaggio (13) o lo monti sul lato opposto del tavolo fisso della sega.
- Spostare la testa della macchina (19) nella sua posizione superiore.
- Fissare la tavola rotante (25) in posizione 0°.
- Tagliare come descritto in precedenza.

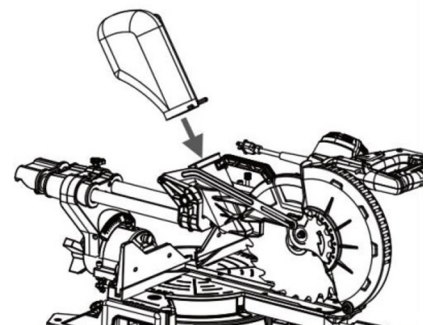
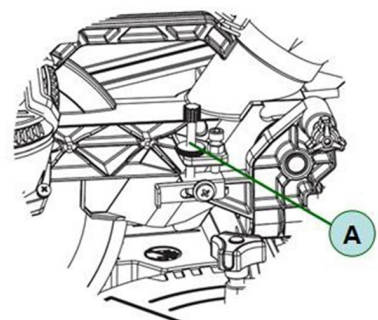
TAGLIO OBLIQUO A 0°- 45° E TAVOLA ROTANTE A 0°- 45°

La sega trasversale può essere utilizzata per eseguire tagli obliqui a sinistra di 0°-45° e a destra di 0°-45° rispetto alla superficie di lavoro, con impostazione simultanea della tavola rotante da 0°- 45° a sinistra o 0°- 45° a destra rispetto alla guida di arresto (taglio obliquo doppia).

- Se necessario, smontare il dispositivo di bloccaggio (13) o montarlo sul lato opposto del tavolo fisso della sega.
- Sposti la testa della macchina (19) nella sua posizione superiore.
- Rilasci la tavola rotante (25) allentando la vite di bloccaggio (7) e la leva di bloccaggio (8).
- Utilizzi la maniglia (1) per regolare la tavola rotante (25) all'angolo richiesto.
- Serrare nuovamente la vite di bloccaggio (7) per fissare la tavola rotante in posizione.
- Tagliare come descritto in precedenza.

LIMITANDO LA PROFONDITÀ DI TAGLIO

- La profondità di taglio può essere regolata in modo continuo utilizzando la vite (A). Per farlo, allenti il dado zigrinato sulla vite (A). Giri la vite (A) verso l'interno o verso l'esterno per impostare la profondità di taglio desiderata e poi riavviti il dado zigrinato sulla vite (A).
- Verifichi l'impostazione completando un taglio di prova.



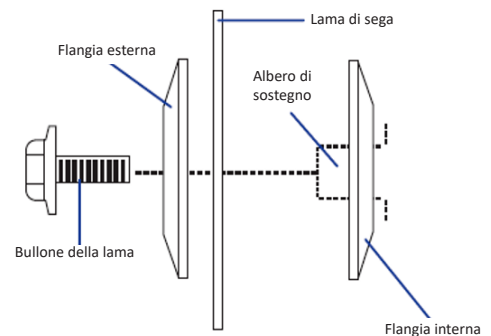
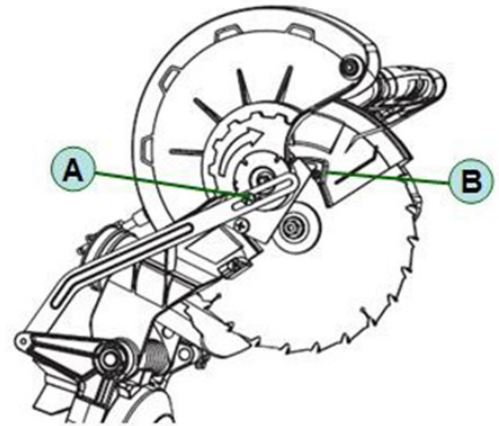
SACCO DI POLVERE

La sega è dotata di un sacco per la polvere di sega e i trucioli. Il sacco per la polvere di sega può essere svuotato tramite una cerniera sul fondo. Il sacco può essere rimosso per collegare il tubo di aspirazione di un aspiratore di polvere (aspirapolvere a umido e a secco o sistema di aspirazione). Il sistema di aspirazione viene poi collegato alla stessa posizione (il tubo di aspirazione/sistema di estrazione non è incluso nella fornitura).

CAMBIARE LA LAMA DELLA

-ATTENZIONE! Prima di cambiare la lama della sega: Estragga la spina di alimentazione!
-ATTENZIONE! Indossi guanti da lavoro per evitare lesioni durante la sostituzione della lama.

- Ripieghi la testa della macchina verso l'alto.
- Allenti la vite della piastra di copertura (A) di circa 2 giri con un cacciavite Phillips. Non rimuova questa vite dall'utensile.
- Sollevare e tenere sollevata la protezione inferiore della lama (4) per esporre il bullone filettato della lama.
- Premere il blocco dell'albero della sega (20) con una mano, mentre con l'altra mano posiziona la chiave a brugola sul bullone della flangia. Il blocco dell'albero della sega (20) si innesta dopo non più di una rotazione.
- Ora, usando un po' più di forza, allenti la vite della flangia in senso orario.
- Giri la vite della flangia verso l'esterno e rimuova la flangia esterna.
- Prenda la lama (18) della flangia interna e la estragga verso il basso.
- Pulire accuratamente la vite della flangia, la flangia esterna e la flangia interna.
- Montare e fissare la nuova lama (18) in ordine inverso.
- Importante! L'angolo di taglio dei denti, in altre parole la direzione di rotazione della lama (18) deve coincidere con la direzione della freccia sull'alloggiamento.
- Prima di ricominciare a lavorare con la sega, verifichi che tutti i dispositivi di sicurezza siano montati correttamente e in buone condizioni di funzionamento.
- Importante! Ogni volta che cambia la lama della sega, verifichi che essa giri liberamente nell'inserimento del tavolo (6) sia in posizione perpendicolare che con un angolo di 45°.
- Importante! Il lavoro di sostituzione e allineamento della lama (18) deve essere eseguito correttamente.



TRASPORTO

- Riserrare la vite di bloccaggio per fissare la tavola rotante in posizione.
- Attivare il pulsante di rilascio (28), premere la testa della macchina verso il basso e fissarla con il perno di sicurezza (21). La sega è ora bloccata nella sua posizione inferiore.
- Fissare la funzione di trascinamento della sega con la vite di bloccaggio (22) per la guida di trasci-

FUNZIONAMENTO DEL LASER

Per accendere: Prema l'interruttore ON/OFF (30) sulla posizione "I" per accendere il laser (29). Una linea laser viene proiettata sul materiale che desidera lavorare, fornendo una guida esatta per il taglio. Per disattivare: Prema l'interruttore ON/OFF (30) in un'altra posizione.

FRENO ELETTRICO

Per ragioni di sicurezza, l'apparecchiatura è dotata di un sistema di freno elettrico per la lama. Pertanto, l'apparecchiatura può emettere un odore o generare scintille quando viene disattivata. Questo non ha alcuna influenza sulle prestazioni operative o sulla sicurezza dell'apparecchiatura.

Manutenzione

ATTENZIONE! Rimuova la spina prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione!

1. Conservi il utensile, il manuale di istruzioni e gli accessori in un luogo sicuro. In questo modo avrà sempre a portata di mano tutte le informazioni e le parti.
2. Mantenga le bocchette dell'aria degli utensili non ostruite e pulite in ogni momento.
3. Controlli regolarmente se polvere o corpi estranei sono penetrati nelle griglie vicino al motore e intorno all'interruttore. Utilizzi una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata. Indossi occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
4. Rilubrifici tutte le parti mobili a intervalli regolari.
5. Se il corpo dell'utensile deve essere pulito, lo pulisca con un panno morbido e umido. Può utilizzare un detergente delicato, ma non alcool, benzina o altri detersivi.
6. Non usi mai agenti caustici per pulire le parti in plastica.

ATTENZIONE! L'acqua non deve mai entrare in contatto con l'utensile.

ISPEZIONE GENERALE

Controlli regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano strette, in particolare la flangia esterna. Con il tempo potrebbero allentarsi. Il cavo di alimentazione dell'utensile e l'eventuale prolunga utilizzata devono essere controllati frequentemente per verificare che non siano danneggiati. Se danneggiati, faccia sostituire il cavo da un centro di assistenza autorizzato. Se necessario, sostituisca la prolunga.

LUBRIFICAZIONE

Il grasso nella scatola degli ingranaggi dovrà essere sostituito dopo un uso intensivo dell'utensile. Si rivolga a un centro di assistenza autorizzato per effettuare questo servizio.

SERVICE

- La manutenzione dell'utensile deve essere eseguita solo da personale qualificato. L'assistenza o la manutenzione eseguita da personale non qualificato può comportare il rischio di lesioni.
- Quando esegue la manutenzione di un utensile, utilizzi solo parti di ricambio identiche. Segua le istruzioni riportate nella sezione Manutenzione di questo manuale. L'uso di parti non autorizzate o la mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione possono creare il rischio di scosse elettriche o lesioni.

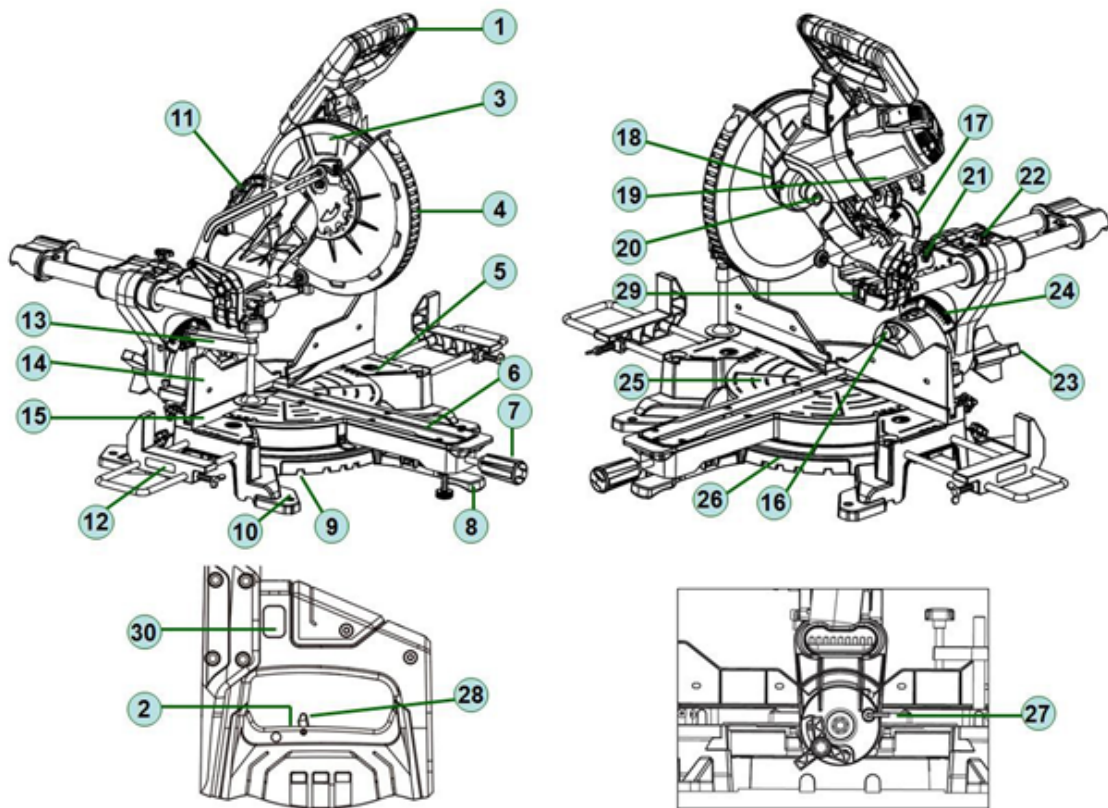
Smaltimento ambientale

ATTENZIONE! Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo relativo alla rimozione dei rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che questo prodotto non deve essere gettato insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere restituito a un sistema di raccolta conforme alla Direttiva europea rispettiva (Ritiro di dispositivi elettrici ed elettronici).

Contatti le autorità locali o chiedi consiglio sul riciclaggio. Il prodotto sarà poi riciclato o smontato per ridurre l'impatto sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l'ambiente e per la salute umana, poiché contengono sostanze pericolose.



BORMANN
PRO



Εξαρτήματα αναφοράς

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Λαβή διακόπτη | 17. Συνδετήρας σακούλας σκόνης |
| 2. Διακόπτης ενεργοποίησης ON/OFF | 18. Λάμα |
| 3. Άνω προστατευτικό λάμας | 19. Ηλεκτρικός Κινητήρας |
| 4. Κάτω προστατευτικό λάμας | 20. Ασφάλιση άξονα |
| 5. Βάση | 21. Πείρος ασφάλισης |
| 6. Ένθετο τραπεζιού | 22. Κομβίο ασφάλισης ολισθητήρα |
| 7. Λαβή λοξοτομής (πλάγιας κοπής) | 23. Κομβίο ασφάλισης φαλτσοκοπής |
| 8. Μοχλός ασφάλισης λοξοτομής | 24. Κλίμακα φαλτσοκοπής |
| 9. Θετικό στοπ λοξοτομής | 25. Πάγκος εργασίας |
| 10. Οπή στερέωσης | 26. Κλίμακα λοξοτομής (πλάγιας κοπής) |
| 11. Χειρολαβή για μεταφορά | 27. Εξαγωνικό κλειδί |
| 12. Πτέρυγα προέκτασης | 28. Μοχλός ασφάλισης |
| 13. Σφιγκτήρας εργασίας | 29. Laser |
| 14. Άνω οδηγός | 30. Διακόπτης ON/ OFF για το Laser. |
| 15. Κάτω οδηγός | |

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με το δίκτυο (ενσώματα) ή με μπαταρία (ασύματα). Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- β) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Η απόσπαση της προσοχής σας, μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο ή γειωμένο.
- γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό χώρο, χρησιμοποιήστε τροφοδοσία προστατευμένη από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) Να είστε σε εγρήγορη, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο εξοπλισμός ασφαλείας, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το σκληρό καπέλο ή το προστατευτικό ακοής που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- γ) Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν από τη σύνδεση με την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, τη λήψη ή τη μεταφορά του εργαλείου. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν το διακόπτη ενεργοποιημένο προσκαλεί ατυχήματα.
- δ) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή εν γένει κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ε) Μην υπερβάλλετε. Διατηρείτε πάντα το σωστό πάτημα και την ισορροπία σας. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- στ) Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- ζ) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- η) Μην αφήνετε την εξοικείωση που αποκτάτε από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφάλειας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- α) Μην κακομεταχειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- β) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.
- δ) Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή δέσιμο των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και με τον τρόπο που προβλέπεται για τον συγκεκριμένο τύπο ηλεκτρικού εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες σύλληψης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.

Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες σύλληψης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

SERVICE

Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για φάλτσοπρίονα

- α) Τα φάλτσοπρίονα προορίζονται για την κοπή ξύλου ή προϊόντων που μοιάζουν με ξύλο, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με λειαντικούς τροχούς αποκοπής για την κοπή σιδηρούχων σιδηρού υλικού, όπως ράβδοι, πείροι κ.λπ. Η λειαντική σκόνη προκαλεί εμπλοκή κινούμενων εξαρτημάτων, όπως το κάτω προστατευτικό. Οι σπινθήρες από την κοπή με λειαντικά καίνε το κάτω προστατευτικό, το ένθετο του τραπεζιού και άλλα πλαστικά μέρη.
- β) Χρησιμοποιείτε σφικκτήρες για τη στήριξη του τεμαχίου κατεργασίας όποτε είναι δυνατόν. Εάν στηρίζετε το τεμάχιο κατεργασίας με το χέρι, πρέπει πάντα να κρατάτε το χέρι σας σε απόσταση τουλάχιστον 100 mm από κάθε πλευρά της λάμας κοπής του πριονιού (δίσκου). Μην χρησιμοποιείτε αυτό το πρίονι για την κοπή τεμαχίων που είναι πολύ μικρά ώστε να στερεωθούν ή να κρατηθούν με ασφάλεια με το χέρι. Εάν το χέρι σας βρίσκεται πολύ κοντά στη λάμα του πριονιού (δίσκος κοπής), υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από την επαφή με τη λάμα.
- γ) Το τεμάχιο κατεργασίας πρέπει να είναι σταθερό και να στερεώνεται ή να συγκρατείται τόσο στον οδηγό (φράκτη) όσο και στον πάγκο εργασίας. Μην τροφοδοτείτε το τεμάχιο κατεργασίας στη λάμα ή κόβετε "ελεύθερα" με έναν οποιονδήποτε τρόπο. Τα ακινητοποιημένα ή κινούμενα τεμάχια κατεργασίας μπορεί να εκσφενδονιστούν με μεγάλες ταχύτητες, προκαλώντας τραυματισμό.
- δ) Σπρώξτε το φάλτσοπρίονο προς το τεμάχιο εργασίας. Μην τραβάτε το φάλτσοπρίονο από το τεμάχιο κατεργασίας. Για να πραγματοποιήσετε μια κοπή, σηκώστε την κεφαλή του πριονιού και τραβήξτε την πάνω από το τεμάχιο χωρίς να κόψετε, ξεκινήστε το μοτέρ, πιέστε την κεφαλή του πριονιού προς τα κάτω και σπρώξτε το φάλτσοπρίονο προς το τεμάχιο κατεργασίας. Η κοπή με την κίνηση έλξης είναι πιθανό να προκαλέσει την αναρρίχηση της λάμας (δίσκου) του πριονιού πάνω στο τεμάχιο κατεργασίας και τη βίαιη εκτίναξη του συγκροτήματος προς τον χειριστή (ανάκρουση).
- ε) Ποτέ μην περνάτε το χέρι σας πάνω από την προβλεπόμενη γραμμή κοπής είτε μπροστά είτε πίσω από τον δίσκο κοπής. Η στήριξη του τεμαχίου κατεργασίας "με σταυρωτά χέρια", δηλαδή το να κρατάτε το τεμάχιο κατεργασίας στα δεξιά του δίσκου κοπής με το αριστερό σας χέρι ή το αντίστροφο, είναι πολύ επικίνδυνο.
- στ) Μην πλησιάζετε πίσω από τον οδηγό-φράκτη με κανένα από τα δύο χέρια πιο κοντά από 100 mm από κάθε πλευρά της λάμας κοπής (δίσκου), προκειμένου να αφαιρέσετε υπολείμματα ξύλου ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο ενώ η λάμα κοπής (δίσκος) περιστρέφεται. Η εγγύτητα του δίσκου κοπής ως προς το χέρι σας μπορεί να μην είναι εμφανής και ενδέχεται να τραυματιστείτε σοβαρά.
- ζ) Ελέγχετε το τεμάχιο κατεργασίας πριν από την κοπή. Εάν το τεμάχιο εργασίας είναι λυγισμένο ή στρεβλωμένο, στερεώστε το με την εξωτερική λυγισμένη πλευρά προς τον οδηγό-φράκτη. Βεβαιωθείτε πάντα ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ του τεμαχίου κατεργασίας, του οδηγού-φράκτη και του πάγκου εργασίας κατά μήκος της γραμμής κοπής. Τα λυγισμένα ή στρεβλωμένα τεμάχια κατεργασίας μπορεί να στραβώσουν ή να μετακινηθούν και μπορεί να προκαλέσουν εμπλοκή στον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής κατά την κοπή. Δεν πρέπει να υπάρχουν καρφιά ή ξένα αντικείμενα στο τεμάχιο κατεργασίας.
- η) Μην χρησιμοποιείτε το φάλτσοπρίονο έως ότου ο πάγκος εργασίας είναι ελεύθερος από όλα τα εργαλεία, καθαριστεί από υπολείμματα ξύλου κ.λπ., (εκτός του τεμαχίου κατεργασίας). Μικρά τμήματα ή χαλαρά κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής μπορεί να εκσφενδονιστούν με μεγάλη ταχύτητα.
- ι) Να επεξεργάζεστε μόνο ένα τεμάχιο κατεργασίας κάθε φορά. Τα στοιβαγμένα πολλαπλά τεμάχια εργασίας δεν μπορούν να στερεωθούν ή να στηριχθούν επαρκώς και ενδέχεται να κολλήσουν στον δίσκο κοπής ή να μετατοπιστούν κατά την κοπή.
- ι) Βεβαιωθείτε ότι το φάλτσοπρίονο είναι τοποθετημένο σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια εργασίας πριν από τη χρήση. Μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο αστάθειας του φάλτσοπριονιού.
- ια) Προγραμματίστε την εργασία σας. Κάθε φορά που αλλάζετε τη ρύθμιση της γωνίας λοξότητας ή τη γωνία φάλτσοκοπής, βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιζόμενος οδηγός-φράκτης έχει ρυθμιστεί σωστά ώστε να στηρίζει το τεμάχιο κατεργασίας και να μην παρεμποδίζει τον δίσκο κοπής ή το σύστημα προστασίας. Χωρίς να γυρίσετε το εργαλείο και χωρίς να υπάρχουν τεμάχια κατεργασίας στο τραπέζι, μετακινήστε τον δίσκο κοπής εν είδει προσομοίωσης κοπής ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν θα υπάρξει καμία παρεμβολή ή κίνδυνος κοπής του οδηγού-φράκτη.
- ιβ) Παρέχετε επαρκή στήριξη, όπως προεκτάσεις πάγκου εργασίας για ένα τεμάχιο κατεργασίας που είναι φαρδύτερο ή μακρύτερο από την επιφάνεια του πάγκου εργασίας. Τα τεμάχια που είναι μεγαλύτερα ή φαρδύτερα από τον πάγκο εργασίας του φάλτσοπριονιού μπορεί να ανατραπούν εάν δεν υποστηρίζονται με ασφάλεια. Εάν το κομμένο κομμάτι ή το τεμάχιο εργασίας ανατραπεί, μπορεί να ανασηκώσει το κάτω προστατευτικό ή να εκσφενδονιστεί από τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής.
- ιγ) Μην χρησιμοποιείτε άλλο άτομο ως υποκατάστατο της προέκτασης του τραπεζιού ή ως πρόσθετη στήριξη. Η ασταθής στήριξη του τεμαχίου μπορεί να προκαλέσει την εμπλοκή του δίσκου κοπής ή τη μετατόπιση του τεμαχίου κατά τη διάρκεια της κοπής τραβώντας εσάς και τον συνεργάτη σας προς τον περιστρεφόμενο δίσκο.
- ιδ) Το αποκοπτόμενο τμήμα δεν πρέπει να μπλοκάρει ή να πιέζεται με οποιονδήποτε τρόπο πάνω στον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής. Εάν περιοριστεί, π.χ. με τη χρήση στοπ (αναστολέα), το αποκοπτόμενο τμήμα μπορεί να σφηνωθεί στον δίσκο κοπής και να εκσφενδονιστεί βίαια.
- ιε) Χρησιμοποιείτε πάντοτε σφικκτήρα ή ένα εξάρτημα σχεδιασμένο για την κατάλληλη στήριξη στρογγυλού υλικού, όπως ράβδοι ή σωλήνες. Οι ράβδοι έχουν την τάση να πραγματοποιούν κύλιση κατά την κοπή, με αποτέλεσμα ο δίσκος κοπής να "δαγκώνει" και να τραβάει το τεμάχιο κατεργασία μαζί με το χέρι σας προς τον δίσκο κοπής.
- ιστ) Αφήστε τον δίσκο κοπής να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα προτού έρθει σε επαφή με το τεμάχιο κατεργασίας. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο να εκσφενδονιστεί το τεμάχιο εργασίας.
- ιζ) Εάν το τεμάχιο κατεργασίας ή ο δίσκος κοπής μπλοκάρουν, απενεργοποιήστε το φάλτσοπρίονο. Περιμένετε να σταματήσουν όλα τα κινούμενα μέρη και απασυνδέστε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρέστε τη μπαταρία. Στη συνέχεια προσπαθήστε να απελευθερώσετε το υλικό που έχει μπλοκάρει. Αν συνεχίζετε να πριονίζετε με μπλοκαρισμένο τεμάχιο κατεργασίας μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου ή βλάβη στο φάλτσοπρίονο.
- η) Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, αφήστε το διακόπτη, κρατήστε την κεφαλή του φάλτσοπριονιού προς τα κάτω και περιμένετε να σταματήσει ο δίσκος κοπής πριν αφαιρέσετε το κομμένο κομμάτι. Μην πλησιάζετε το χέρι σας στην περιοχή της προς ακινητοποίηση λάμας (δίσκου κοπής) είναι επικίνδυνο. θ) Κρατήστε σταθερά τη χειρολαβή όταν κάνετε μια ατελή κοπή ή όταν αφήνετε το διακόπτη πριν η κεφαλή του πριονιού βρεθεί εντελώς στη κάτω θέση. Η λειτουργία πέδησης του φάλτσοπριονιού μπορεί να προκαλέσει την απότομη έλξη της κεφαλής του φάλτσοπριονιού προς τα κάτω, δημιουργώντας κίνδυνο τραυματισμού.

Παραμένοντες κίνδυνοι

- Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία εισαγωγής (ένθετα) μόνο αν έχετε μάθει τη χρήση τους.
- Παρατηρήστε τη μέγιστη ταχύτητα. Η μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο εργαλείο εισαγωγής δεν επιτρέπεται να ξεπεραστεί. Εάν καθορίζεται, τηρείτε το εύρος ταχύτητας.
- Παρατηρήστε την κατεύθυνση περιστροφής του μοτέρ / της πριονόλαμας.
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία εισαγωγής με ρωγμές. Διαχωρίστε τα εργαλεία εισαγωγής με ρωγμές. Οι επισκευές δεν επιτρέπονται.
- Καθαρίστε το γράσο, το λάδι και το νερό από τις επιφάνειες σύσφιξης.
- Μη χρησιμοποιείτε χαλαρούς δακτύλιους ή δακτύλιους απομείωσης για τη μείωση των σπινθρών στις πριονόλαμες (δίσκοι κοπής).
- Βεβαιωθείτε ότι οι σταθεροί δακτύλιοι μείωσης για τη στερέωση του εργαλείου εισαγωγής έχουν την ίδια διάμετρο και έχουν τουλάχιστον το 1/3 της διαμέτρου κοπής.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σταθεροί δακτύλιοι μείωσης είναι παράλληλοι μεταξύ τους.
- Χειριστείτε το εργαλείο εισαγωγής με προσοχή. Ιδανικά φυλάσσονται στην αρχική συσκευασία ή σε ειδικά δοχεία. Φοράτε προστατευτικά γάντια για να βελτιώσετε τη λαβή και να μειώσετε περαιτέρω τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Πριν από τη χρήση των εργαλείων εισαγωγής, βεβαιωθείτε ότι όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά στερεωμένες.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο εισαγωγής πληροί τις τεχνικές απαιτήσεις αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου και είναι σωστά στερεωμένο.
- Χρησιμοποιείτε την παρεχόμενη λάμα κοπής (δίσκο κοπής) μόνο για την κοπή ξύλου και ή προϊόντων που μοιάζουν με ξύλο, ποτέ για την επεξεργασία μετάλλων, σε κάθε όμως περίπτωση :

ΦΟΡΕΣΤΕ ΓΥΑΛΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΩΤΟΑΣΠΙΔΕΣ, ΜΑΣΚΑ

Οδηγίες λειτουργίας

ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΚΟΠΗ 90° ΚΑΙ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΣ ΠΑΓΚΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ 0°

Για πλάτος κοπής έως 100 mm περίπου, είναι δυνατή η σταθεροποίηση της λειτουργίας ολίσθησης του φαλτσοπριονίου με τη βίδα ασφάλισης (22) για τον οδηγό ολίσθησης στην πίσω θέση. Εάν το πλάτος κοπής υπερβαίνει τα 100 mm, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η βίδα ασφάλισης (22) για τον οδηγό ολίσθησης είναι χαλαρωμένη (μη συσφιγμένη δηλαδή) και ότι η κεφαλή του μηχανήματος (19) μπορεί να μετακινηθεί.

- Μετακινήστε την κεφαλή του μηχανήματος (19) στην επάνω θέση της.
- Χρησιμοποιήστε τη χειρολαβή (1) για να σπρώξετε προς τα πίσω την κεφαλή του μηχανήματος (19) και να τη στερεώσετε σε αυτή τη θέση, εάν απαιτείται (ανάλογα με το πλάτος κοπής).
- Τοποθετήστε το τεμάχιο ξύλου που πρόκειται να κοπεί στο στοπ του τεμαχίου κατεργασίας (15) και στον περιστρεφόμενο πάγκο εργασίας (25).
- Προσοχή! Ασφαλίστε το υλικό με τη διάταξη σύσφιξης (13) στο σταθερό πάγκο εργασίας προκειμένου να μην μετακινηθεί το υλικό κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Στερεώστε το υλικό σε ανάκλιση χρησιμοποιώντας τη συσκευή κάθετης σύσφιξης.
- Εναλλακτικά, στερεώστε το υλικό το οποίο θέλετε να κόψετε σε όρθια θέση χρησιμοποιώντας τη συσκευή οριζόντιας σύσφιξης.
- Για να ενεργοποιησετε το φαλτσοπρίονο: Πιέστε την ασφάλιση του διακόπτη (24) προς τα αριστερά, πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).

- Με τον οδηγό ολίσθησης σταθεροποιημένο στη θέση του: Χρησιμοποιήστε τη λαβή (1) για να μετακινήσετε την κεφαλή του μηχανήματος (19) σταθερά και με ελαφριά πίεση προς τα κάτω, μέχρι ο δίσκος κοπής (18) να κόψει πλήρως το τεμάχιο κατεργασίας, με τον οδηγό ολίσθησης μη σταθεροποιημένο στη θέση του: τραβήξτε την κεφαλή της μηχανής (19) μέχρι τέλους προς τα εμπρός και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τη χειρολαβή (1) για να τη μετακινήσετε σταθερά και με ελαφρά πίεση προς τα κάτω. Πιέστε τώρα την κεφαλή μηχανής (19) αργά και σταθερά προς τα πίσω μέχρι ο δίσκος κοπής (18) να κόψει πλήρως το τεμάχιο κατεργασίας. Όταν ολοκληρωθεί η εργασία κοπής, μετακινήστε την κεφαλή μηχανής (19) πίσω στην επάνω (αρχική) θέση και αφήστε το κουμπί ON/OFF (2) προκειμένου να απενεργοποιηθεί το φαλτσοπρίονο. Σημαντικό! Τα ενσωματωμένα ελατήρια επαναφοράς θα ανασκηώσουν αυτόματα την κεφαλή της μηχανής. Μην αφήνετε απλώς τη λαβή (1) μετά την κοπή αλλά αφήστε την κεφαλή μηχανής (19) να ανυψωθεί αργά, ασκώντας ελαφρά αντίθετη πίεση κατά την ανύψωση.

ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΚΟΠΗ 90° ΚΑΙ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΣ ΠΑΓΚΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 0°- 45°

Το πριόνι εγκάρσιας κοπής (φαλτσοπρίονο) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εγκάρσιες κοπές 0° - 45° προς τα αριστερά και 0° - 45° προς τα δεξιά σε σχέση με τη ράγα - στοπ.

- Απελευθερώστε τον περιστρεφόμενο πάγκο εργασίας (25) λύνοντας τη βίδα ασφάλισης (7) & τον μοχλό ασφάλισης (8).
- Στρέψτε τον περιστρεφόμενο πάγκο εργασίας (25) και τον δείκτη κλίμακας στην επιθυμητή γωνιακή ρύθμιση στον επιλογέα (26) και ασφαλίστε στη θέση του με τη βίδα ασφάλισης (7). Το πριόνι διαθέτει θέσεις ασφάλισης στις γωνίες -45°, -30°, -22,5°, -15°, 0°, 15°, 22,5°, 30° και 45°, στις οποίες ο περιστρεφόμενος πάγκος εργασίας (25) κάνει έναν ήχο "κλικ" στη θέση του.
- Σφίξτε ξανά τη βίδα ασφάλισης (7) για να ασφαλίσετε τον περιστρεφόμενο πάγκο εργασίας (25) στη θέση του.
- Προχωρήστε σε κοπή όπως περιγράφεται προηγουμένως.

ΛΟΞΟΤΟΜΗ 0°- 45° ΚΑΙ ΠΑΓΚΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 0°

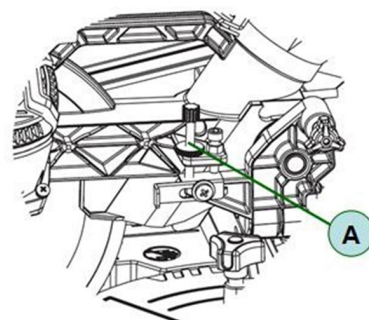
Το πριόνι εγκάρσιας κοπής (φαλτσοπρίονο) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την πραγματοποίηση πλαγίων κοπών (λοξοτομών) προς τα αριστερά 0°- 45° και προς τα δεξιά 0°- 45° σε σχέση με την επιφάνεια εργασίας.

- Εάν απαιτείται, αποσυναρμολογήστε τη διάταξη σύσφιξης (13) ή τοποθετήστε την στην αντίθετη πλευρά του σταθερού πάγκου εργασίας.
- Μετακινήστε την κεφαλή της μηχανής (19) στην επάνω θέση της.
- Στερεώστε τον περιστρεφόμενο πάγκο εργασίας (25) στη θέση 0°.
- Προχωρήστε σε κοπή όπως περιγράφεται προηγουμένως.

ΛΟΞΟΤΟΜΗ 0°- 45° ΚΑΙ ΠΑΓΚΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 0°- 45°

Το πριόνι εγκάρσιας κοπής (φαλτσοπρίονο) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την πραγματοποίηση πλαγίων κοπών (λοξοτομών) προς τα αριστερά 0°-45° και προς τα δεξιά 0°-45° σε σχέση με την επιφάνεια εργασίας, με ταυτόχρονη ρύθμιση του περιστρεφόμενου πάγκου εργασίας από 0°- 45° προς τα αριστερά ή 0°- 45° προς τα δεξιά σε σχέση με τη ράγα - στοπ (διπλή πλάγια κοπή).

- Εάν απαιτείται, αποσυναρμολογήστε τη διάταξη σύσφιξης (13) ή τοποθετήστε την στην αντίθετη πλευρά του σταθεροποιημένου πάγκου.
- Μετακινήστε την κεφαλή της μηχανής (19) στην επάνω θέση της.
- Απελευθερώστε τον περιστρεφόμενο πάγκο εργασίας (25) λύνοντας τη βίδα ασφάλισης (7) & τον μοχλό ασφάλισης (8).
- Χρησιμοποιήστε τη λαβή (1) για να ρυθμίσετε τον περιστρεφόμενο πάγκο εργασίας (25) στην γωνία που απαιτείται.

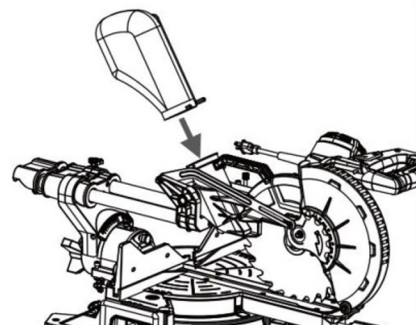


ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΒΑΘΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

- Το βάθος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί χωρίς περιορισμό με τη βίδα (A). Για να το κάνετε αυτό, λύστε το περικόχλιο (χειρός) στη βίδα (A). Περιστρέψτε τη βίδα (A) προς τα μέσα ή προς τα έξω για να ρυθμίσετε το απαιτούμενο βάθος κοπής και, στη συνέχεια, σφίξτε ξανά το περικόχλιο (χειρός) στη βίδα (A).
- Ελέγξτε τη ρύθμιση ολοκληρώνοντας μια δοκιμαστική κοπή.

ΣΑΚΟΥΛΑ ΠΡΙΟΝΟΣΚΟΝΗΣ

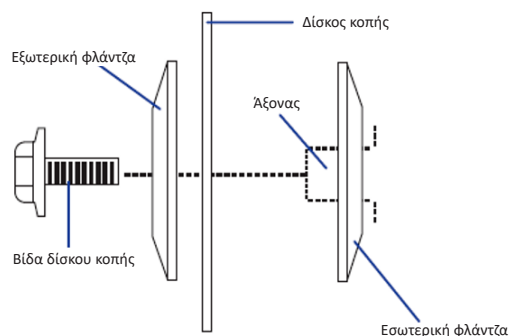
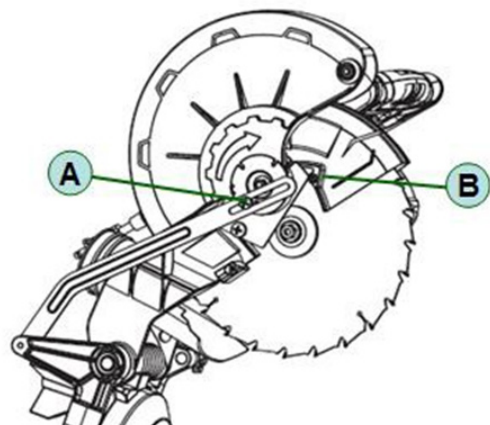
Το φαλτσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με σακούλα η οποία προορίζεται για τη σκόνη πριονιού και τα απόβλητα. Τοποθετήστε τη σακούλα πριονόσκονης στον συνδεδεμένο δίσκο στη λαβή μεταφοράς (11). Η σακούλα πριονόσκονης μπορεί να αδειάσει μέσω ενός φερμουάρ στο κάτω μέρος. Η σακούλα πριονόσκονης μπορεί να αφαιρεθεί προκειμένου να συνδεθεί ο σωλήνας αναρρόφησης ενός απορροφητήρα σκόνης (ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης ή σύστημα αναρρόφησης). Στη συνέχεια, το σύστημα αναρρόφησης συνδέεται στην ίδια θέση (ο σωλήνας αναρρόφησης/το σύστημα αναρρόφησης δεν περιλαμβάνεται στην παρούσα παράδοση).



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΣΚΟΥ ΚΟΠΗΣ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από την αντικατάσταση του δίσκου κοπής: Τραβήξτε το φινιρίσμα από την πρίζα!
 - **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φοράτε πάντοτε γάντια εργασίας προς αποφυγή τραυματισμών.

- Μετακινήστε την κεφαλή του μηχανήματος προς τα πάνω.
- Χαλαρώστε τη βίδα της πλάκας κάλυψης (A) περίπου 2 στροφές με ένα κατσαβίδι Phillips. Μην αφαιρέσετε αυτή τη βίδα από το εργαλείο.
- Ανασηκώστε και κρατήστε ψηλά το κάτω προστατευτικό λεπίδας (4) για να αποκαλύψετε τη σπειρωτή βίδα λάμας.
- Πιέστε την ασφάλιση του άξονα του πριονιού (20) με το ένα χέρι, ενώ με το άλλο χέρι τοποθετήστε το κλειδί Allen στην βίδα φλάντζας. Η ασφάλιση του άξονα πριονιού (20) ασφαλίσει μετά από το πολύ μία περιστροφή.
- Τώρα, χρησιμοποιώντας λίγη περισσότερη δύναμη, χαλαρώστε τη βίδα φλάντζας με τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Γυρίστε τη βίδα φλάντζας προς τα έξω και αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα.
- Πιάστε τη λάμα (18) της εσωτερικής φλάντζας και τραβήξτε την προς τα κάτω.
- Καθαρίστε προσεκτικά τη βίδα φλάντζας, την εξωτερική φλάντζα και την εσωτερική φλάντζα.
- Τοποθετήστε και στερεώστε τη νέα πριονόλαμα (18) με την αντίστροφη σειρά.
- Σημαντικό! Η γωνία κοπής των δοντιών, με άλλα λόγια η κατεύθυνση περιστροφής της πριονόλαμας (18) πρέπει να συμπίπτει με την κατεύθυνση του βέλους στο περίβλημα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας είναι σωστά τοποθετημένες και σε καλή κατάσταση λειτουργίας πριν αρχίσετε να εργάζεστε ξανά με το πριόνι.
- Σημαντικό! Κάθε φορά που αλλάζετε τον δίσκο κοπής, ελέγχετε αν περιστρέφεται ελεύθερα στο ένωτο του τραπέζιου (6) τόσο στις κάθετες όσο και στις γωνιακές ρυθμίσεις 45°.
- Σημαντικό! Οι εργασίες για την αλλαγή και την ευθυγράμμιση της πριονόλαμας (18) πρέπει να εκτελούνται σωστά.



ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Σφίξτε ξανά τη βίδα ασφάλισης για να ασφαλίσετε τον πάγκο εργασίας στη θέση του.
- Ενεργοποιήστε το κουμπί απελευθέρωσης (28), πιέστε την κεφαλή του μηχανήματος προς τα κάτω και ασφαλίστε την με τον πείρο ασφαλείας (21). Το φαλτσοπριόνιο έχει πλέον ασφαλίσει (σ.σ. κλειδωθεί) στην κάτω θέση του.
- Καθορίστε τη λειτουργία ολίσθησης του φαλτσοπριονιού με τη βίδα ασφάλισης (22) για τον οδηγό ολίσθησης στην πίσω θέση.
- Μεταφέρετε τον εξοπλισμό από το σταθερό τραπέζι πριονιού (11) και τη λαβή μεταφοράς.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ LASER

Ενεργοποίηση: Πιέστε το διακόπτη ON/OFF (30) στη θέση "I" για να ενεργοποιήσετε το laser (29). Μια γραμμή λέιζερ προβάλλεται πάνω στο υλικό που θέλετε να επεξεργαστείτε, παρέχοντας έναν ακριβή οδηγό για την κοπή. Απενεργοποίηση: Πιέστε το διακόπτη ON/OFF (30) στην άλλη θέση.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΦΡΕΝΟ

Για λόγους ασφαλείας, ο εξοπλισμός παρέχεται με ηλεκτρικό σύστημα πέδησης του δίσκου κοπής. Συνεπώς, ο εξοπλισμός ενδέχεται να εκπέμπει οσμή ή να παράγει σπινθήρες όταν τίθεται σε λειτουργία. Αυτό δεν επηρεάζει τη λειτουργική απόδοση ή την ασφάλεια του εξοπλισμού.

Συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφαιρέστε το βύσμα πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή συντήρηση!

1. Αποθηκεύστε το εργαλείο, το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και τα εξαρτήματα σε ασφαλές μέρος. Με αυτόν τον τρόπο θα έχετε πάντα διαθέσιμες όλες τις πληροφορίες και τα εξαρτήματα.
2. Διατηρείτε τους αεραγωγούς του εργαλείου πάντα ελεύθερους και καθαρούς.
3. Ελέγχετε τακτικά αν έχει εισέλθει σκόνη ή ξένα σώματα στις σχάρες κοντά στον κινητήρα και γύρω από τον διακόπτη σκανδάλης. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να απομακρύνετε τυχόν συσσωρευμένη σκόνη. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας για να προστατεύετε τα μάτια σας κατά τον καθαρισμό.
4. Επαναλαμπάνετε όλα τα κινούμενα μέρη σε τακτά χρονικά διαστήματα.
5. Εάν το σώμα του εργαλείου χρειάζεται καθαρισμό, σκουπίστε το με ένα μαλακό υγρό πανί. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ήπιο απορρυπαντικό, αλλά όχι οινόπνευμα, βενζίνη ή άλλο καθαριστικό.
6. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καυστικά μέσα για τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ** Το εργαλείο δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με νερό -

ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά ότι όλες οι βίδες στερέωσης είναι σφικτές, ιδιαίτερα στην εξωτερική φλάντζα. Με την πάροδο του χρόνου ενδέχεται να χαλαρώσουν λόγω δονήσεων. Το καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου και το τυχόν χρησιμοποιούμενο καλώδιο προέκτασης πρέπει να ελέγχονται συχνά για τυχόν ζημιές. Εάν έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάσταση του καλωδίου από μια εξουσιοδοτημένη μονάδα σέρβις. Αντικαταστήστε το καλώδιο προέκτασης εάν είναι απαραίτητο.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Το γράσο στο κιβώτιο ταχυτήτων θα χρειαστεί αντικατάσταση μετά από εκτεταμένη χρήση του εργαλείου. Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για την παροχή αυτού του σέρβις.

SERVICE

Το service του εργαλείου πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Το σέρβις ή η συντήρηση που εκτελείται από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. Κατά τη συντήρηση ενός εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα Συντήρηση του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων ή η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης μπορεί επίσης να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

Απόρριψη στο Περιβάλλον

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν έχει σημειωθεί με ένα σύμβολο που αφορά την απομάκρυνση/απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Αυτό σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά ότι πρέπει να επιστρέφεται σε ένα σύστημα συλλογής που συμμορφώνεται με την σχετική Ευρωπαϊκή Οδηγία περί ΑΗΗΕ (Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού - ΑΗΗΕ).

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή ζητήστε συμβουλές για την ανακύκλωση. Στη συνέχεια θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να καταστεί επικίνδυνος για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, καθώς περιέχει επικίνδυνες ουσίες.



BORMANN
PRO

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμνηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbyjtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Potreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAȚANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAȚANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправка или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAȚANȚIE

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAȚANȚIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörtött alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrészt ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġhallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew accessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".